

DC002-14 E.O.



Safe & Userfriendly
Hooking System



NOTICE D'UTILISATION
CLiC-iT MOUNTAIN
26.07.2014



Introduction

Cette notice d'utilisation contient des informations importantes, une carte de contrôle et une preuve d'inspection.

La notice doit être conservée avec le produit pendant sa durée de vie.

Les illustrations de cette notice sont non contractuelles.

Page **2** *Descriptif du produit*

Page **4** *Préconisations utilisateur*

Page **9** *Manœuvres interdites*

Page **11** *Informations exploitant*



AVERTISSEMENT

Les activités impliquant l'utilisation de ce produit sont par nature dangereuses.

Avant utilisation de ce produit la notice doit avoir été lue et son contenu compris.

2 Descriptif du produit CLiC-iT MOUNTAIN



Spécificités : Ce produit est un équipement de protection individuelle pour l'auto-assurance sur câble en « via ferrata » (norme EN 958).

Ce produit est constitué d'une longe munie d'un absorbeur d'énergie et de 2 connecteurs qui intègrent 3 niveaux de sécurité :

- ① **Détection** d'ancrage métallique (disponible selon les versions)
- ② **Gâchette** de déverrouillage sécurisée
- ③ **Synchronisation** d'ouverture/fermeture

Longe

La longe comporte une **boucle 4** en partie centrale, munie d'un **absorbeur d'énergie 5** et destinée à être reliée à un harnais conforme à la norme EN12277.

La longe comporte en option un **3^e point de repos 6**.

Il existe 4 versions de boucle:

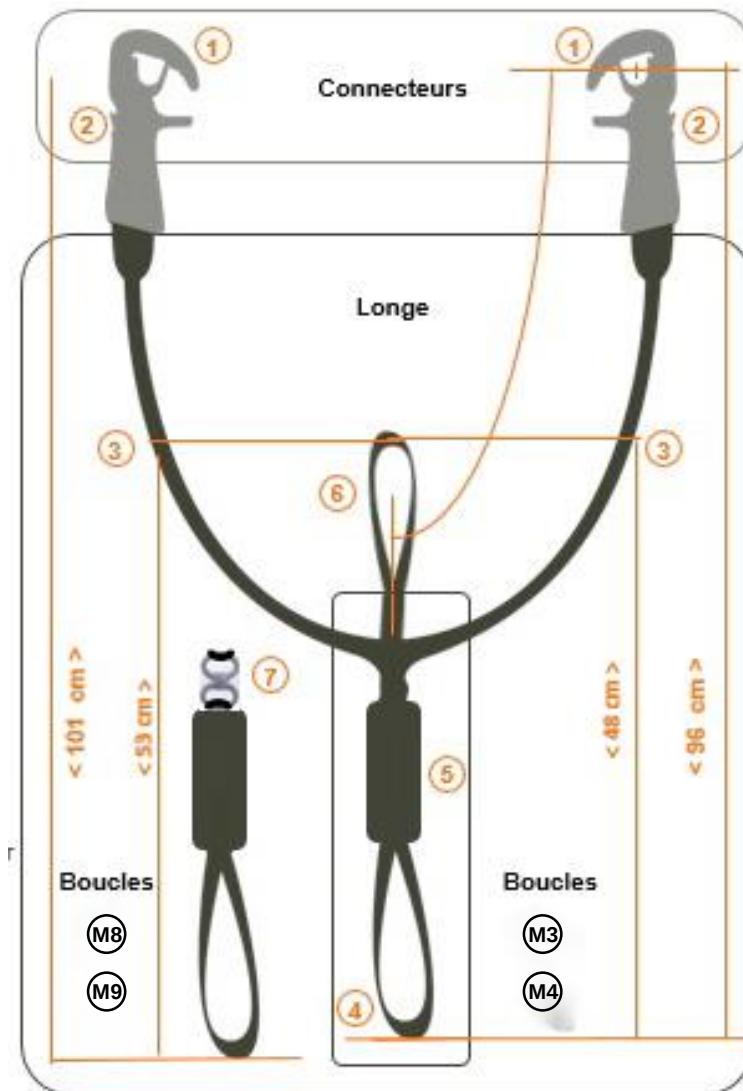
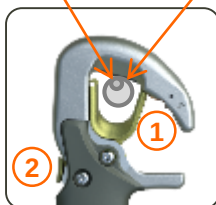
- Ⓜ3 La longe comporte une **boucle 4** en partie centrale, munie d'un **absorbeur d'énergie 5**.
- Ⓜ4 Longe M3 + un **3^e point de repos 6**.
- Ⓜ8 La longe comporte un émerillon CLiC-iT (7) cousu dans la boucle d'un **absorbeur d'énergie 5**.
- Ⓜ9 Longe M8 + un **3^e point de repos 6**.

Connecteurs

Les Connecteurs permettent de s'arrimer sur des ancrages ou sur une ligne de vie.

Le diamètre des ancrages doit être compris entre 8 et 21 mm.

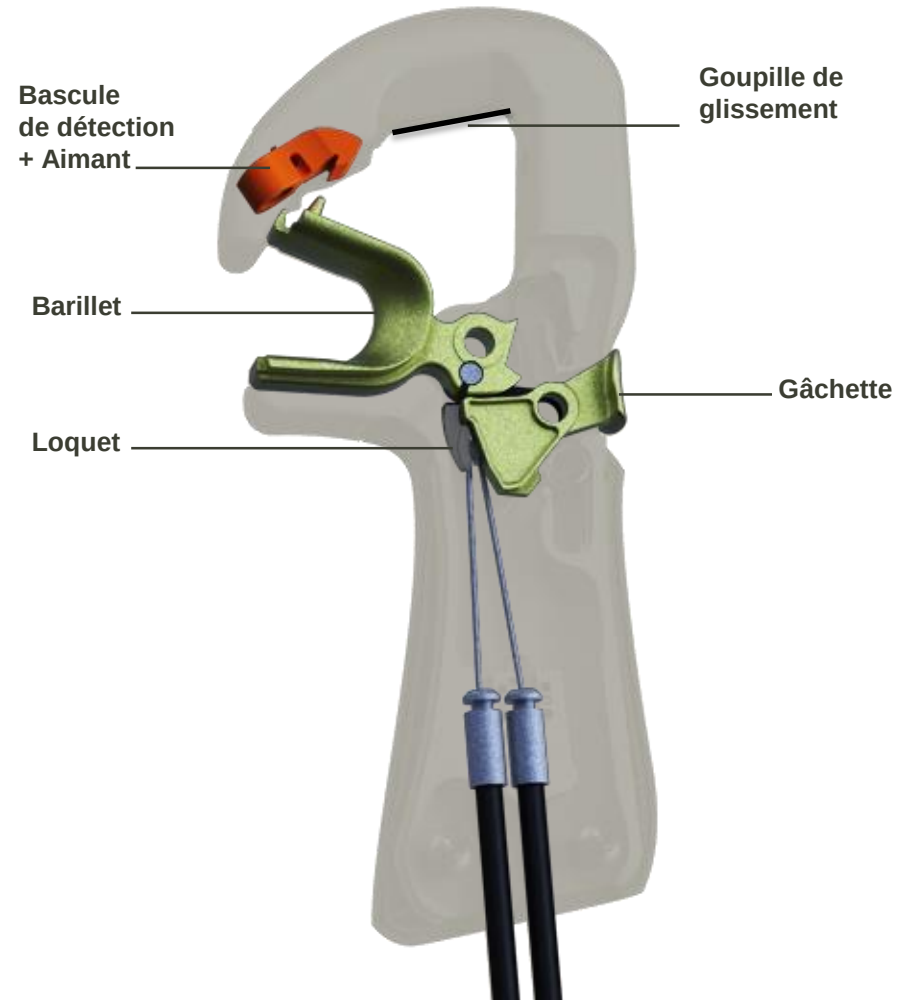
ø 8 mm min
ø 21 mm max



3 Descriptif du produit CLiC-iT MOUNTAIN



Connecteur en position fermée (sur ancrage) **F**



O Connecteur en position ouverte (libre)

4 Préconisations utilisateur



Fixer un Connecteur : Cliquez !

Chaque connecteur (sauf sur version DAS020 Mx0) intègre un dispositif de détection d'ancrage qui empêche de les fixer sur un ancrage qui ne soit pas en acier (magnétisable).

3 Placez la flèche du connecteur en face de l'ancrage pour libérer le barillet...

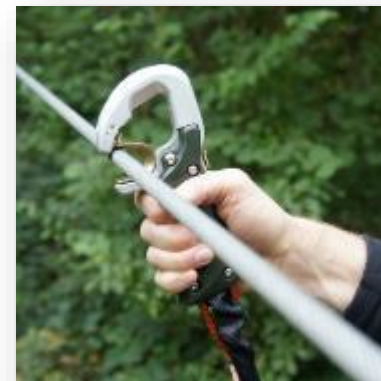


3bis Attendez que le barillet soit libéré : le système de détection d'ancrage "s'auto-verrouille" si l'on force.

O

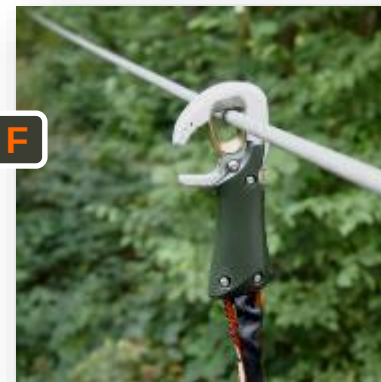


1 Tenez le connecteur ouvert par la poignée.



2 Positionnez le nez du connecteur devant un ancrage magnétisable.

F



4 Poussez le connecteur en position fermé sans forcer.

5 Ce connecteur étant cliqué, l'autre pourra être décliqué.

5 Préconisations utilisateur



Retirer un Connecteur : Décliquez !

CLIC-IT intègre un mécanisme empêchant le décrochage d'un connecteur si l'autre est déjà déverrouillé.

Il n'est pas possible d'enlever simultanément les 2 connecteurs (dans les conditions normales d'utilisation).

F



1 Tenez le connecteur par la poignée.



2 Actionnez la gâchette avec le pouce.



3 Retirez le connecteur en maintenant la gâchette appuyée.



O



4 Le connecteur est ouvert, il peut-être fixé à un nouveau point d'ancrage.

6 Préconisations utilisateur

Monter sur un parcours

Lors de la montée sur le parcours, il faut vérifier qu'un connecteur est ouvert.

Si les 2 connecteurs sont fermés, engagez les tous les 2 par une extrémité libre de câble en dehors d'une zone de danger de chute, puis suivre les instructions pour ouvrir 1 connecteur.



1 Repérez le connecteur fermé **F**



2 Engagez le dans l'extrémité libre de câble.



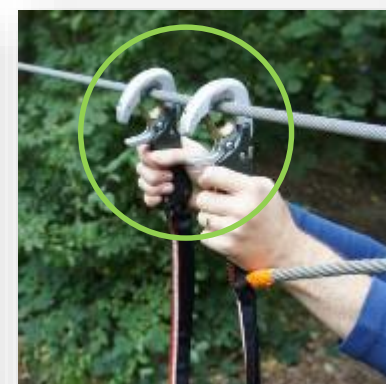
3 Cliquez le deuxième connecteur sur le câble.



4 Décliquez le premier connecteur en appuyant sur sa gâchette.



5 Cliquez le sur le câble auprès de l'autre connecteur.



6 Les 2 connecteurs sont verrouillés sur le câble, vous pouvez commencer le parcours.

7 Préconisations utilisateur

Sortir d'un parcours

Procédure à réaliser uniquement à la sortie d'un parcours, en dehors de la zone de danger de chute.

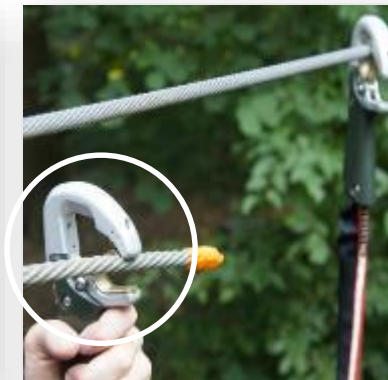
Respecter les consignes de l'encadrement / sortie de parcours



1 Les 2 connecteurs sont verrouillés sur le câble.



2 Décliquez un connecteur en appuyant sur sa gâchette.



3 Présentez ce connecteur sur l'entrée libre du parcours.



3bis Cliquez -le sur l'extrémité libre.



4 Sortez-le ensuite sans le décliquer.



5 Décliquez l'autre connecteur en appuyant sur sa gâchette.



6 Les 2 connecteurs sont complètement dégagés.

8 Préconisations utilisateur



Progression sur câble

Pour votre sécurité, connectez obligatoirement les deux connecteurs de la longe double sur le câble de « via ferrata ».

En doublant les systèmes, vous réduisez les risques de défaillance.

Lors des passages d'ancrages, votre sécurité n'est plus assurée que par un connecteur (il n'y a plus de redondance).

Soyez particulièrement vigilant lors des transferts de connecteurs.

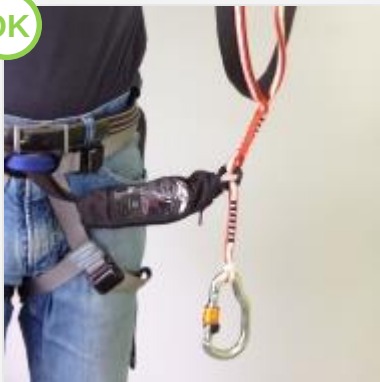
ATTENTION, tout appui de l'extérieur sur le barillet ou sur le corps du connecteur est dangereux. Il pourrait endommager le produit et entraîner son décrochage.



ATTENTION le **brin de repos doit rester libre**. Ne le fixez pas au baudrier, sinon l'absorbeur d'énergie ne fonctionne pas correctement.

Lors de la progression, s'assurer qu'aucun objet ne soit placé autour de l'absorbeur d'énergie. Ceci risquerait d'empêcher son bon fonctionnement.

OK



OK



X



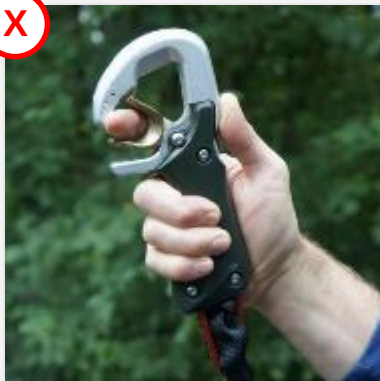
X



9 Manœuvres interdites

Négliger les règles basiques d'utilisation peut entraîner un défaut du produit pouvant occasionner des blessures pour l'utilisateur.

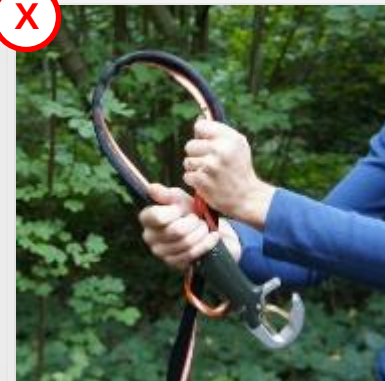
Les quelques cas de mauvaise utilisation présentés dans cette notice ne sont pas exhaustifs. Il existe une multitude d'autres mauvaises utilisations impossible à énumérer ici.



Ne pas essayer de forcer l'ouverture des connecteurs ni de manipuler le barillet à la main. Ne pas mettre la main entre le câble et le connecteur.



Ne pas vriller les langes volontairement.



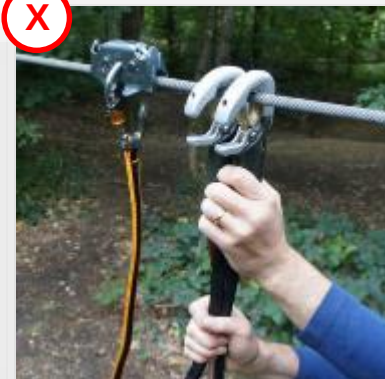
Ne pas tordre les langes volontairement.



Ne pas accrocher le fourreau de la longe, ceci pourrait endommager la longe.



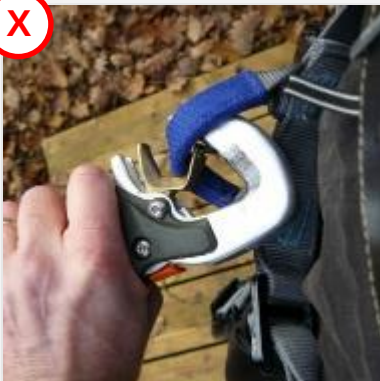
Ne pas laisser tomber ni traîner les connecteurs au sol.



Ne pas tirer sur les connecteurs ou sur la longe pendant la tyrolienne.

10 Manœuvres interdites

X



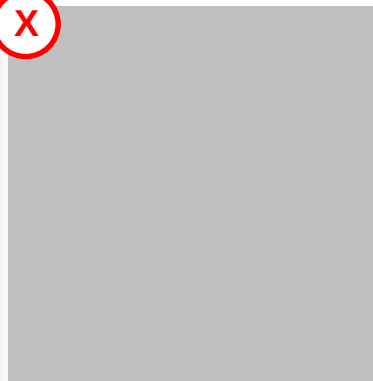
Ne pas essayer de fixer les connecteurs sur la longe, ni sur le harnais, ni sur une branche, une corde (autre qu'un ancrage).

X



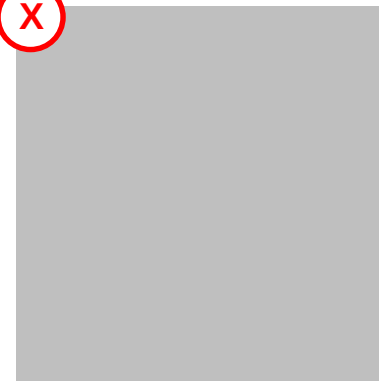
Ne pas verrouiller le connecteur sur un outil, un objet en acier (magnétisable) autre qu'un ancrage, ou sur un aimant.

X



Ne pas frapper les connecteurs entre eux.

X



Ne pas placer la tête entre les 2 langes, car risque d'étranglement en cas de chute.

X



Vérifier en début de parcours que le connecteur est bien verrouillé sur le câble.



Safe & Userfriendly
Hooking System

INFORMATIONS EXPLOITANT ***CLiC-iT MOUNTAIN***



Faire manipuler CliC-iT par les pratiquants au sol (sur un câble tendu) avant de monter sur le parcours.



Ne pas vriller les longes.

-Si la longe est vrillée et 1 connecteur bloqué verrouillé:
Ôter l'autre connecteur et dévriller la longe.

- Si 2 connecteurs sont verrouillés (plusieurs vrilles):
Ecarter les connecteurs en tendant la longe, et ôter l'un ou l'autre des connecteurs.



Poser les connecteurs devant la poulie pour la tyrolienne, afin de limiter le frottement sur le câble.

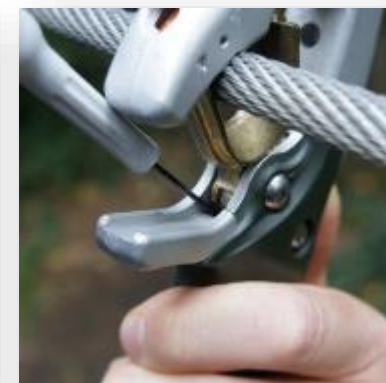


Transporter le matériel sur le baudrier au moyen du support connecteurs (accessoire en option).

Evacuation



Fournir 1 mousqueton en acier zingué aux opérateurs pour décrocher un pratiquant en cas d'urgence.



Utiliser l'outil recommandé pour déverrouiller les 2 connecteurs si le mécanisme est bloqué. Toujours emmener cet outil avec soi afin d'éviter de rester éventuellement bloqué sur le câble.

12 Informations exploitant : Aménagements nécessaires



Installer des ancrages avec une extrémité libre en début et fin des parcours, uniquement dans une zone hors de danger de chute.

Extrémités à protéger par un capuchon plastique pour éviter de blesser l'utilisateur.

S'assurer que tous les ancrages soient en acier magnétisable (sauf pour la version DAS020 Mx0).



Sur les tyroliennes, la longe de la poulie doit être significativement plus courte que la longe CLiC-iT afin que les connecteurs ne frottent pas sur le câble de tyrolienne.



Stocker le matériel avec les mousquetons vers le bas afin d'évacuer l'humidité dans les câbles de la longe.

Mode d'emploi : Respecter impérativement les schémas d'utilisation du produit. Fixation de l'Équipement de Protection Individuelle à la personne : Attacher la boucle au pontet ou à l'anneau ventral du harnais en utilisant un nœud en tête d'alouette.



1 Passez la boucle de la longe dans le pontet (ou dans l'anneau sternal) du harnais.



2 Passez le premier connecteur dans la boucle de la longe.

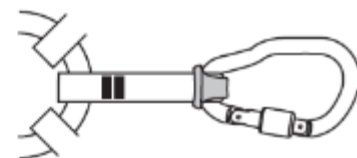
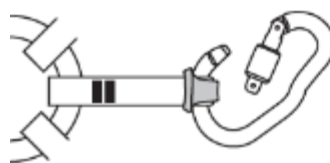
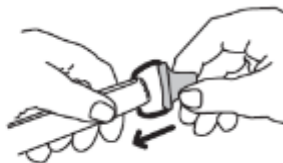
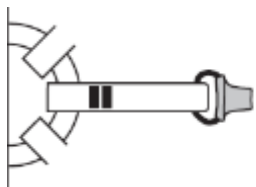


3 Passez le deuxième connecteur dans la boucle de la longe.



4 Tirez la longe pour former le nœud en tête d'alouette.

Le mousqueton à fixer sur le brin de repos doit être de type K conforme à la norme EN 12 275. Insérez un STRING sur la sangle et fixez le mousqueton. Le STRING permet de garder le mousqueton suivant le grand axe et de protéger la sangle de l'usure.



A diagram illustrating the components of a rope rescue system. It shows a rope, a rope, and a person using the rope. The rope is shown in two parts: a top section and a bottom section. The top section is a rope with a carabiner attached to it. The bottom section is a rope with a carabiner attached to it. A person is shown using the rope to climb or descend. The rope is shown in two parts: a top section and a bottom section. The top section is a rope with a carabiner attached to it. The bottom section is a rope with a carabiner attached to it. A person is shown using the rope to climb or descend.

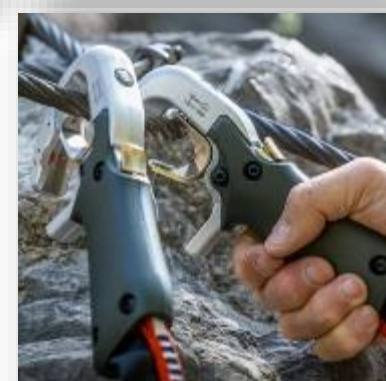
Contrôle du produit (longes M3/M4)

Avant chaque utilisation :

- Inspecter les coutures de la longe
- Inspecter visuellement l'état de la longe et des coutures, ouvrez le fourreau de protection de l'absorbeur d'énergie et vérifiez que les sangles à déchirement ne sont pas déchirées.
- Vérifiez le bon fonctionnement des connecteurs, notamment que :
 - Les 2 connecteurs ne peuvent se déverrouiller simultanément.
 - Les connecteurs ne peuvent s'ancrer que sur un ancrage en acier (magnétisable), sauf sur version DAS020 Mx0.
 - Il n'est pas possible de déverrouiller un connecteur sans appuyer sur la gâchette.
 - Les connecteurs se verrouillent automatiquement
- Vérifiez également l'absence de fissure, de déformation et de corrosion.

Si un défaut de fonctionnement survenait, le produit devrait alors être immédiatement contrôlé.

Contactez systématiquement le fabricant pour tout cas de fonctionnement incorrect.



Contrôle du produit (opérations supplémentaires longes M8/M9)

Avant chaque utilisation :

- Inspecter l'emerillon CLiC-iT 24kN conformément à sa notice d'utilisation,
- Inspecter visuellement l'état des coutures liant l'emerillon à la longe et la liaison absorbeur d'énergie.

Si un défaut de l'emerillon (fonctionnement + usure) survenait, le produit devrait alors être immédiatement retiré et contrôlé par le fabricant.

Contactez systématiquement le fabricant pour tout cas de fonctionnement incorrect.

Avertissement

Avant chaque utilisation, vérifiez visuellement la bonne installation de la longe sur le harnais. Réalisez un test de suspension en étant contre-assuré ou en terrain sécurisé. Si vous utilisez des longes M8-M9 réaliser un contrôle visuel de l'emerillon et vérifier la bonne rotation de celui-ci durant le test de suspension,

Lors de la mise en place du produit sur le site, il faut veiller dans les zones de risque de chute, à ce que l'utilisateur ne puisse pas fixer les connecteurs à un outil, un aimant, un élément métallique magnétisable, une extrémité libre de câble, autre que la ligne de vie.

Veiller également à ce que l'utilisateur connecte bien ses deux connecteurs à la ligne de vie au début du parcours.

Ce produit est destiné exclusivement aux activités de « via ferrata ».

La pratique de la « via ferrata » est par nature dangereuse. Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser cet équipement vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites
- Comprendre et accepter les risques induits

Tout manquement à ces règles peut être la cause blessures graves ou mortelles.

L'apprentissage des techniques et une compétence particulière sont requises pour l'utilisation de ce produit.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes avisées ou bien l'utilisateur doit être placé sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente.

Le propriétaire de ce produit est responsable de ses propres actions et décisions. Il doit également tenir à disposition cette notice d'utilisation à un tiers qui utilise ce produit.

Chutes : Attention

Ce produit ne doit pas être utilisé après une chute ayant provoqué un déchirement de l'absorbeur d'énergie. Il doit être immédiatement rebuté. Des mises en tensions brutales répétitives ou des petites chutes, peuvent amorcer le déchirement. Renvoyer immédiatement le produit pour remplacement de l'absorbeur si le déchirement est amorcé.

Poids de l'utilisateur (y compris le poids de l'équipement) : entre 50 et 100 kg .Pour les utilisateurs dont le poids est en dehors de cette plage progresser contre-assuré par une corde pour éviter une chute importante, avec l'aide d'un professionnel de l'assurage sur corde.

Précautions particulières

Eviter tout frottement sur des zones abrasives ou tranchantes qui pourraient endommager le produit. Afin de ne pas dégrader les performances du matériel, les températures d'utilisation et de stockage doivent être comprises entre - 10 et +50 °C.

Eviter le contact avec des produits chimiques, notamment les acides qui peuvent détruire les fibres des longes sans que cela ne soit visible.

Effets de l'humidité et du gel

Tout équipement humide doit être séché dans un endroit sec et aéré à distance de toute source de chaleur directe. Un équipement humide ou qui a subi l'action du gel a des caractéristiques techniques réduites.

Stockage et transport

Stocker et transporter dans un endroit frais et sec, à l'ombre.

Eviter l'exposition inutile aux UV. Stocker et transporter sans contraindre mécaniquement le produit.

Nettoyage des longes

Frotter avec une brosse souple non agressive. Ne pas utiliser d'eau.

Nettoyage des connecteurs

Afin d'enlever les poussières à l'intérieur des connecteurs (autour de l'aimant et à l'intérieur du mécanisme), utiliser un pistolet à air comprimé (pression maximum : 6 bars).

Afin d'assurer un fonctionnement suave sans grippage et de protéger le système de l'humidité, pulvériser du lubrifiant WD40 toutes les 2 semaines à l'intérieur du mécanisme.



Révision

Ce produit doit être retourné au fabricant pour être contrôlé de manière approfondie tous les ans. Il est interdit de modifier ou réparer vous-même ce produit, sans une formation et une certification écrite préalable de la SARL DEHONDT.

Informations importantes

Performances lors d'examens techniques :

Résistance statique du produit : selon le grand axe doigt fermé : 25 kN, selon le petit axe : 7 KN

Accessoires utilisables avec l'EPI :

Crochet de rangement connecteurs fixé au harnais.

Classe de protection :

3. Risque de chute mortelle.

Durée de vie

La durée de vie correspond à la durée de stockage + durée d'utilisation.

Durée de stockage : dans de bonnes conditions de stockage, ce produit peut être entreposé pendant 5 ans avant première utilisation sans affecter sa future durée d'utilisation.

Durée d'utilisation : 10 ans pour une utilisation occasionnelle, 3 ans pour une utilisation régulière, 1 an pour une utilisation intensive.

Ces durées sont indicatives. C'est le contrôle du produit qui détermine si un produit doit être mis au rebut.

Un produit doit être mis au rebut ou retourné au fabricant pour réparation si :

- Usure importante des connecteurs dans la zone de contact du câble d'arrimage.
- Défaut d'ouverture ou de fermeture des connecteurs, possibilité d'ouvrir simultanément les 2 connecteurs, ou possibilité de fixer un connecteur sur un ancrage d'un matériau autre que acier magnétisable : corde, harnais, longe.
- Les sangles sont endommagées par abrasion, coupure, agents chimiques ou autres.
- L'absorbeur d'énergie est décousu ou déchiré (ouvrir le fourreau de protection).
- Les coutures des sangles sont endommagées.
- Le produit a été au contact avec des agents chimiques ou dangereux.

En cas de chute ou de dommage important, le produit doit être retiré immédiatement et retourné au fabricant pour une inspection détaillée et une réparation éventuelle. Un rapport de l'incident doit être joint au fabricant avec le produit.

Signification du marquage / Référence des directives appliquées / Nom et adresse de l'organisme notifié intervenant dans la phase de conception des EPI :

Longe avec absorbeur d'énergie

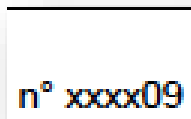


CLIC-IT	Marque commerciale
MOUNTAIN	Modèle
CE	Conformité à la directive Européenne EPI 89/686/CEE
0082	Número de l'organisme de certification : APAVE SUDEUROPE SAS BP 193 13322 Marseille Cedex 16 FRANCE Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type : APAVE SUDEUROPE SAS
EN 958	Norme EN 958 + A1 de 2010 + fiche CNB/P/11.099 de fév.2013 Absorbeur d'énergie utilisé en « via ferrata »
	Lire attentivement la notice avant utilisation du produit
SARL DEHONDT	Fabricant Nom de la société : DEHONDT SARL Adresse : 17 allée Blaise Pascal 51 430 Tinquieux Téléphone : 06 51 56 78 77 Email : contact@clic-it.eu

Etiquette individuelle d'identification

(placée sous l'étiquette de marquage)

N° individuel d'identification du produit.
Les 2 derniers chiffres indiquent l'année
de fabrication du produit
(par exemple « 09 » pour l'année 2009).



Connecteur type K



CLIC-IT



↔25 ⇅7kN

Marque commerciale

Type de connecteur
selon la norme
EN12275 octobre 1998

Valeurs de résistance
minimales exprimées
en kilo newtons pour
les modes de charge
suivants :

Grand axe doigt de
verrouillage fermé : 25
Petit axe : 7

Garantie

Ce produit est garanti pendant 1 an contre tout défaut matière ou de fabrication. Sont exclus de la garantie : l'usure normale, les modifications et les retouches, le mauvais stockage ou entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné. Les conditions de garantie ne s'appliquent pas en cas de :

- démontage et remontage du produit par des personnes non habilitées par le fabricant
- revente à un tiers sans accord écrit du fabricant
- en cas d'utilisation de pièces de rechange non fournies par le fabricant.

Responsabilité

La société DEHONDT SARL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommage survenu ou résultant de l'utilisation de ses produits. La société DEHONDT SARL se dégage de toute responsabilité si les instructions de stockage, transport, utilisation, maintenance, nettoyage ne sont pas respectées.

Dans le cadre de la revente de cet équipement neuf dans un pays autre que le pays de destination, la présente notice devra être traduite dans la langue du nouveau pays de destination.

Référence : DAS 020 M xy (voir détail page N°2)

Exemple : DAS 020 M31 : avec 3^e point de repos, aimant sur connecteur

Téléphone : 03 26 47 11 34 Email : contact@clic-it.eu

[illegible]



DC002-14 E.O.



Safe & Userfriendly
Hooking System



USER INSTRUCTIONS

CLiC-iT MOUNTAIN

26.07.2014



Introduction

These user instructions contain important information, an inspection card and a proof of inspection.

The instructions should be kept with the product throughout its lifetime.

The illustrations in these instructions are not contractually binding.

Page **2** *Description of the product*

Page **4** *Recommendations*

Page **9** *Forbidden manoeuvres*

Page **11** *Operator information*



CAUTION

The activities involving the use of this product are dangerous by nature.

Before using this product, these instructions should be read and clearly understood.

2 Description of the CLiC-iT MOUNTAIN product



Characteristics: This product consists of Personal Protection Equipment for self-belay on via ferratas (standard EN 958).

It is composed of a lanyard fitted with a shock absorber and 2 connectors with 3 levels of safety:

- ① **Magnetic** hooking sensor (available with some versions)
- ② **Secure unlocking trigger**
- ③ **Synchronized** locking/unlocking system

Lanyard

The lanyard has a **loop 4** in its central section, fitted with a **shock absorber 5** and designed to be connected to a harness compliant with standard EN12277.

The lanyard has an optional **3rd attachment loop 6**.

The lanyard is available in 4 versions:

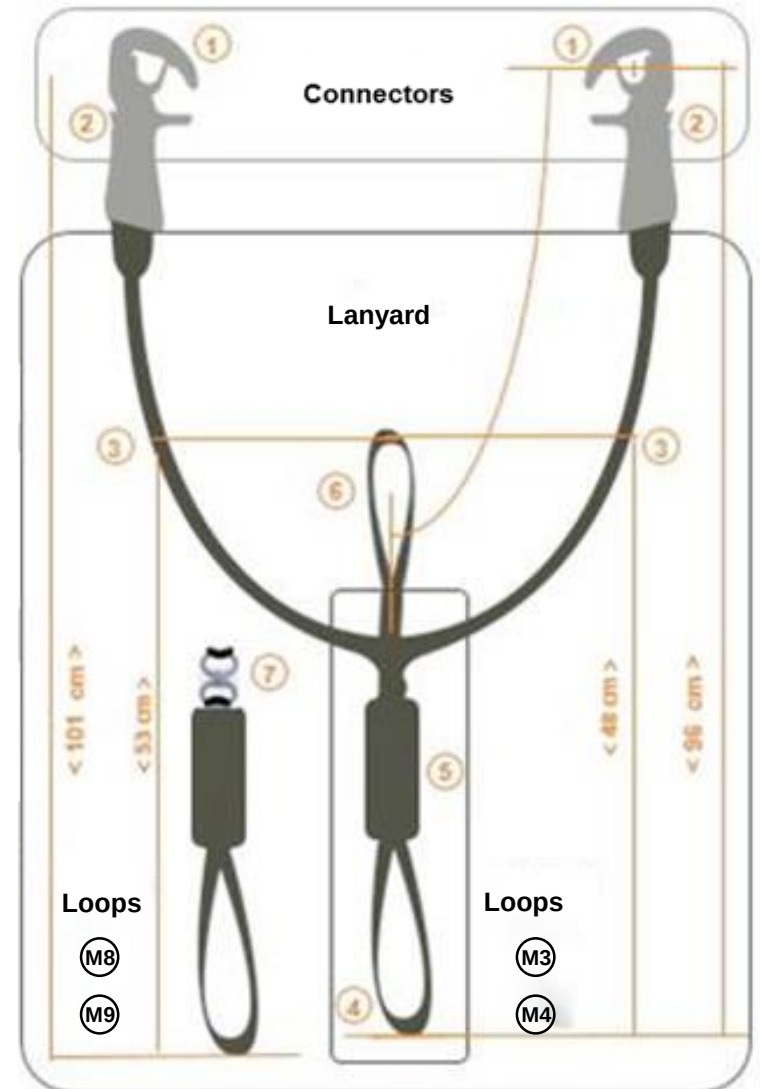
- Ⓜ3 The lanyard features a **loop 4** in the centre, equipped with a **shock absorber 5**.
- Ⓜ4 M3 lanyard + a **3rd resting point 6**.
- Ⓜ8 The lanyard features a CLiC-iT swivel **7** sewn into the loop of a **shock absorber 5**.
- Ⓜ9 M8 lanyard + a **3rd resting point 6**.

Connectors

The Connectors can be hooked onto anchor points or a lifeline

The diameter of the anchor points must be between 8 and 21 mm.

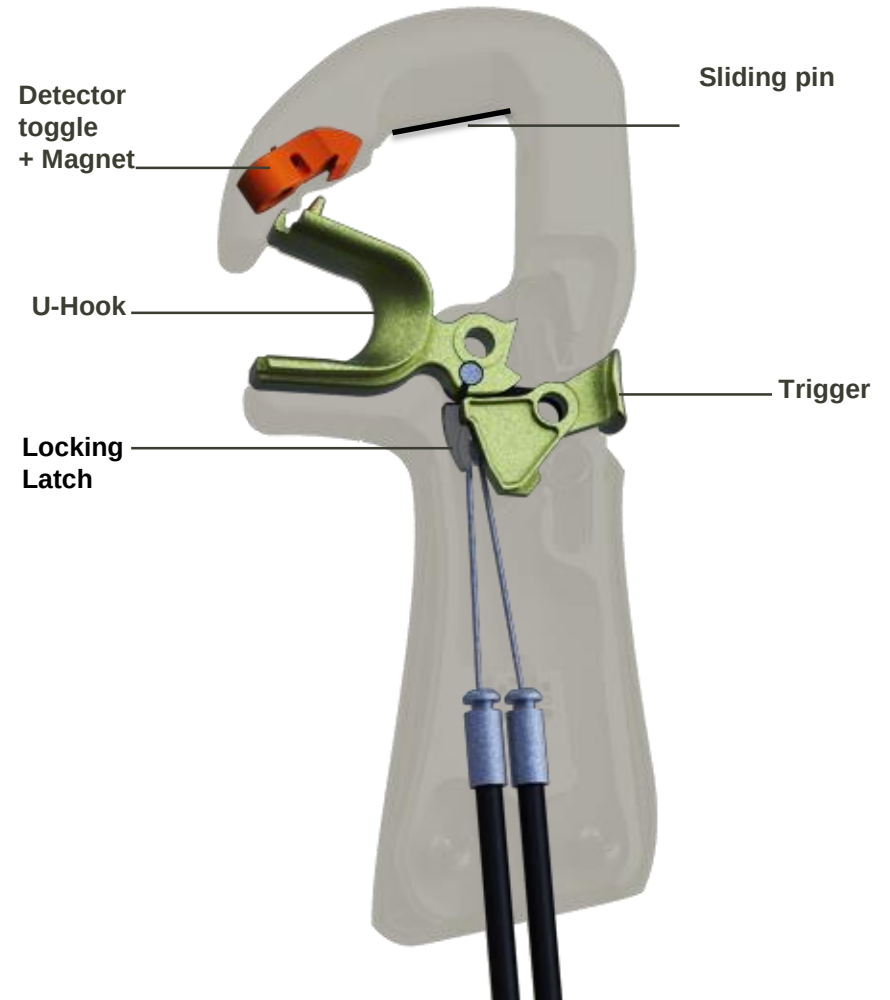
ø 8 mm min
ø 21 mm max



3 Description of the CLiC-iT MOUNTAIN product



Connector in locked position (on anchor point) **L**



O Connector in open position (free)

4 Recommendations



Fitting a Connector: Click it!

Each connector (except for version DAS020 Mx0) is fitted with an anchor point sensor system preventing it from being hooked onto a device that is not made of steel (magnetic).

3 Place the connector arrow in front of the cable to release the U-hook.



3b Wait until the U-hook has been released; the detection system self-locks if you force it.

O



1 Hold the open connector by its handle.



2 Place the nose of the connector in front of a magnetic anchor point.

L



4 Push the connector into its locked position without forcing it.

5 When this connector has been locked, the other one can be opened.

5 Recommendations



Removing a Connector: Unclick it!

CLIC-IT is fitted with a mechanism preventing one connector from being unhooked if the other one has already been unhooked.

It is impossible to remove both connectors at the same time (in normal operating conditions).

L



1 Hold the connector by its handle.



2 Press the trigger with your thumb.



3 Remove the connector while continuing to press the trigger.



O



4 The connector is now open and can be hooked onto another anchor point.

6 Recommendations

Starting on a route

When starting on a route, check that one of the connectors is open.

If both connectors are locked, place them both on a free cable end in a safe area, then follow the instructions to open one of the connectors.



1 Hold the locked  connector in one hand



2 Place it on the free cable end.



3 Click the second connector onto the cable.



4 Unlock the first connector by squeezing the trigger.



5 Click it onto the cable next to the other connector.



6 Both connectors have now been locked onto the cable and you can start your via-ferrata adventure!

7 Recommendations



Leaving a route

Procedure to be performed only when leaving a route and in a safe area.

Follow the supervisors'/route leaving instructions



1 Both connectors are locked onto the cable.



2 Unclick a connector by squeezing its trigger.



3 Place this connector over the free cable end.



3b Click it onto the free cable end.



4 Withdraw it from the cable end without unclicking it.



5 Unclick the other connector by squeezing its trigger.



6 Both connectors are fully released.

8 Recommendations

Moving along a route

To ensure your safety you must connect both of the double lanyard's connectors to the "via ferrata" cable.

The doubling of the systems reduces the risk of failure.

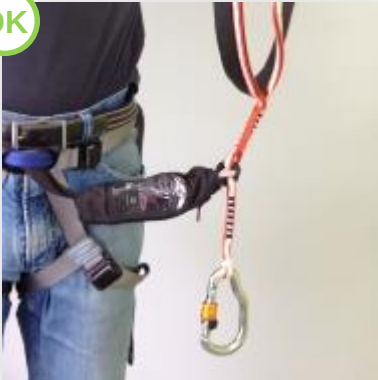
When passing between anchor points you are only secured by one connector, with no backup. Take particular care when transferring between connectors.

CAUTION: It is dangerous to apply any outside stresses to the connector's U-hook or body. This could damage the product and cause its unhooking.



CAUTION: the 3rd resting point should remain free. Do not secure it to the harness as this will prevent the shock absorber from working correctly. When moving along a route, making sure that there are no objects placed around the shock absorber. This may prevent it from operating correctly.

OK



OK



X



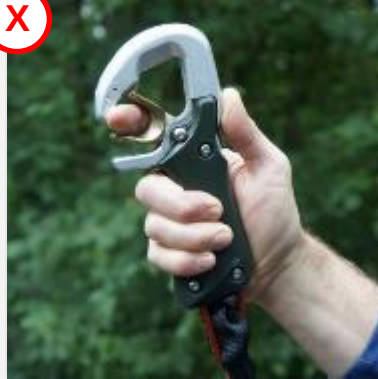
X



9 *Forbidden manoeuvres*

Failure to obey the basic operating rules may result in a product malfunction causing injuries to the user.

These instructions present only a few examples of incorrect use. It would be impossible to list all of the possible incorrect uses here.



Do not try to force open the connectors or to manipulate the U-hook by hand. Do not place your hand between the cable and the connector.



Do not intentionally twist the lanyards.



Do not intentionally bend the lanyards.



Do not hook anything onto the lanyard sheath as this could damage it.

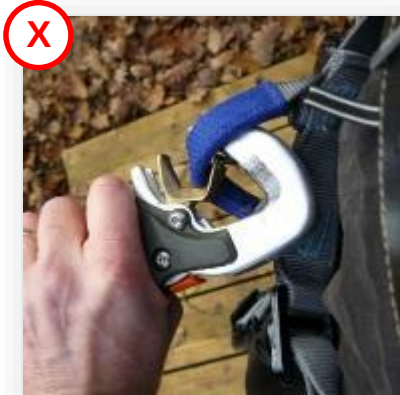


Do not drop or drag the connectors on the ground.

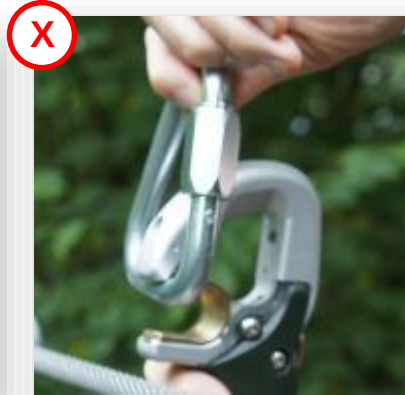


Do not pull on the connectors or the lanyard during a Tyrolean traverse.

10 Forbidden manoeuvres



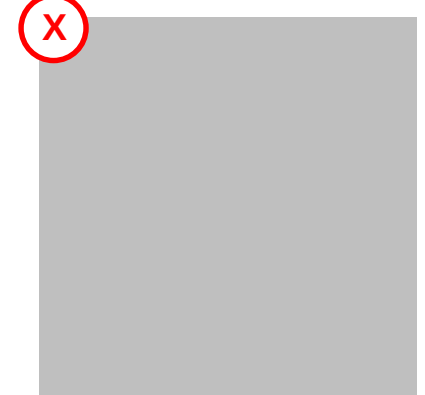
Do not try to fit the connectors onto the lanyard, the harness or a branch, a rope (which is not an anchor point).



Do not lock the connector onto a tool, a (magnetic) steel object or a magnet.



Do not strike the connectors against each other.



Do not place your head between the lanyards as there is a risk of strangulation if you fall.



At the start of the route, make sure that the user properly connects their two connectors to the lifeline and that their connectors are properly locked on the lifeline.



Safe & Userfriendly
Hooking System

OPERATOR INFORMATION

CLiC-iT MOUNTAIN

11 Operating information: Briefing



Let the users handle CLiC-iT on the ground (on a taut cable) before starting the course.



Do not twist the lanyard.

-If the lanyard is twisted and one of the connectors is locked shut, remove the other connector and untwist the lanyard.

- If 2 connectors are locked shut (several twists): Pull the connectors apart and remove one of the connectors.



Place the connectors in front of the pulley for a Tyrolean traverse in order to reduce friction on the cable.



Carry the equipment on the harness using the connector holder (optional accessory).

Evacuation



Provide the operators with a spare zinc-plated steel carabiner to unhook a user in case of emergency.



Use the recommended tool to unlock the 2 connectors if the mechanism is jammed. Only if absolutely necessary. Always bring this tool with you to avoid being stuck on the cable.

12 Operator information: Recommendations



Fit anchor points with a free end at the beginning and end of the course, in a safe area.

Protect the end with a plastic cap to avoid injuries to users.

Make sure that all of the anchor points are made from magnetic steel (except for version DAS020 Mx0).



On Tyrolean traverses, the pulley lanyard should be much shorter than the CLiC-iT lanyard so that the connectors do not rub on the cable.



Store the equipment with the carabiners hanging down to expel the moisture from the lanyard sheaths.

13 Operator information



Instructions: Strictly follow the product's operating instructions. Securing the Personal Protection Equipment to the user:
Attach the loop to the sit harness belay point or full body harness sternal attachment point with a lark's foot knot or girth hitch.



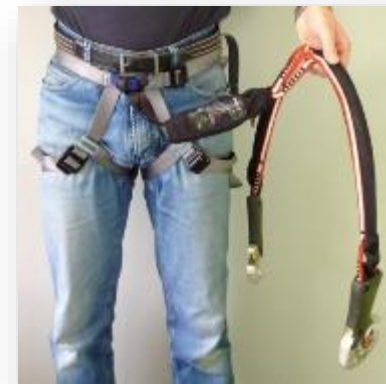
1 Feed the loop through the sit harness belay point (or full body harness sternal attachment point)



2 Feed the first connector through the lanyard loop.

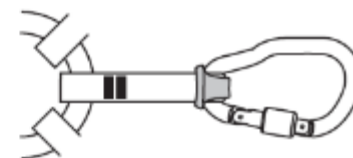
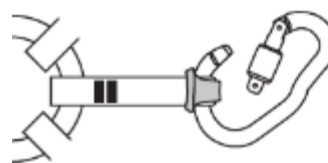
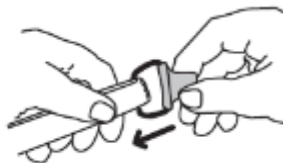
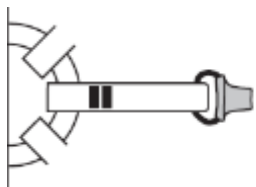


3 Feed the second connector through the lanyard loop.



4 Pull on the lanyard in order to form the lark's foot or girth hitch.

The carabiner to be fitted to the 3rd resting point must be of the K type in accordance with standard EN 12 275. Place a STRING on the strap and fit the carabiner. The STRING holds the carabiner along the major axis and protects the strap from wear.



14 Operator information

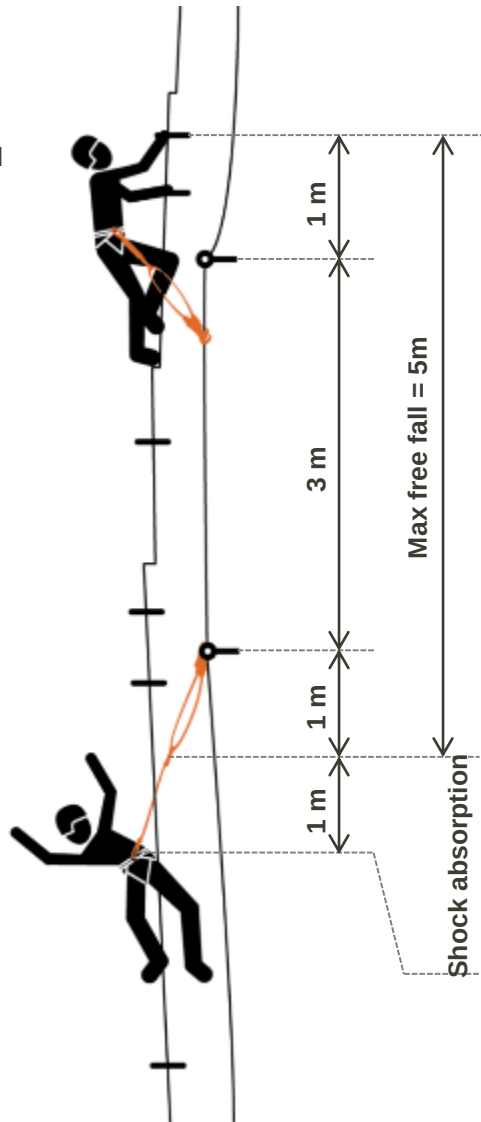


Instructions

The various components of the safety line must comply with European safety standards (CE) and be used in full knowledge of their operating limitations.

The distance between two stopping points must be no more than 3m so that the user cannot fall more than 5m (see sketch opposite).

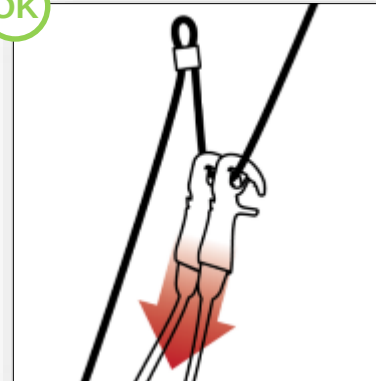
CAUTION (1): If two anchor points are spaced more than 3m apart, the potential falling distance may be more than 5m. The impact force may be too great and cause the shock absorber to break.



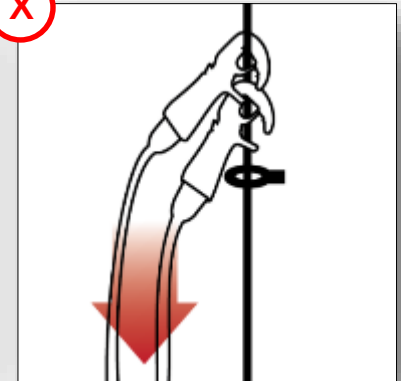
CAUTION (2): On “via ferrata” courses that have no cable loops, the connector comes into direct contact with the anchor point. This stress on the connector may cause it to break.

In both of the cases below, you should secure yourself with a rope in line with accepted climbing techniques.

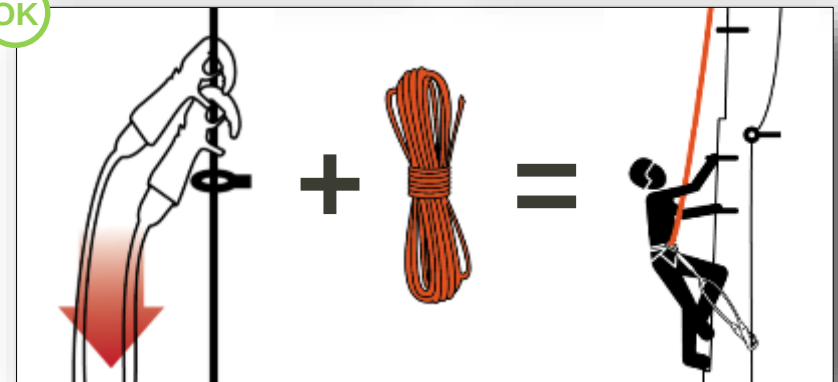
OK



X



OK



Checking the product (M3/M4 lanyards)

Before each use:

- Check the lanyard's seams
- Visually inspect the condition of the lanyard and the seams, open the shock absorber's protective sheath and check that the tear webbing is not torn.
- Check that the connectors are working correctly and particularly that:
 - Both connectors cannot be unlocked at the same time.
 - The connectors can only hook onto a steel (magnetic) anchor point, except for version DAS020 Mx0.
 - It is impossible to unlock a connector without pressing the trigger.
 - The connectors lock automatically
- Also check that there are no cracks, warping or corrosion.

Should an operating faults occur, the product must immediately be inspected.

The manufacturer should always be contacted in the event of faulty operation.



Product inspection (M8/M9 lanyards additional operations).

Before each use:

- Inspect the CLiC-iT 24kN swivel according to its instructions for use,
- Visually inspect the condition of the seams connecting the swivel to the lanyard and the shock absorber link.

If a defect in the swivel (functioning + wear) occurs, the product should be immediately removed and inspected by the manufacturer.

The manufacturer should always be contacted in the event of faulty operation.

Caution

Before use, visually check that the lanyard has been correctly fitted onto the harness. Perform a suspension test while being secured using a second safety line or in a safe place. If you use M8-M9 lanyards, perform a visual inspection of the swivel and verify its proper rotation during the suspension test.

When setting up the product on-site, you should ensure, in areas where there is a risk of fall from heights, that the users cannot fit the connectors to a tool, a magnet, a metallic magnetic object or a free cable end other than the lifeline itself.

Also make sure the user properly connects their two connectors to the lifeline at the start of the course.

This product is designed solely for “via ferrata” courses.

“Via ferrata” climbing activities are dangerous by nature. You are responsible for your actions and decisions. Before using this equipment you must:

- Read and understand all of the user instructions
 - Specifically train yourself in the use of this equipment
 - Familiarise yourself with your equipment and get to know its capacities and limitations
 - Understand and accept the risks run
- Any failure to follow these rules may result in serious or fatal injuries.

Specific techniques and skills must be learnt before using this product. This product should only be used by competent persons, or else the user must be supervised by a competent person.

The owner of this product is responsible for their own actions and decisions, as well as for transmitting these recommendations to third parties.

Falls: Warning

This product should not be used after a fall resulting in the tearing of the shock absorber. It should be immediately disposed of. Repeated sudden tensioning or small falls may cause tearing to begin. Immediately return the product to have the absorber replaced if tearing has begun.

User's weight (including the weight of the equipment): between 50 kg and 100 kg. Users whose weight falls outside this range should use a backup rope when climbing to avoid large falls, with the help of a rope belaying professional.

Special precautions

Avoid any rubbing on abrasive or sharp areas that may damage the product. The use and storage temperature range should be between - 10 and +50 °C.

Avoid contact with chemical products, and particularly acids, which may damage lanyard fibres without any visible effect.

Effects of humidity and frost

Any damp equipment should be dried in a dry and ventilated area away from direct heat sources. Equipment that is damp or has suffered the effects of frost may not operate properly.

Storage and transport

Store and transport in a cool and dry place, away from direct sunlight. Avoid unnecessary exposure to UV light. Store and transport the product without subjecting it to mechanical stresses.

Cleaning the lanyards

Clean with a soft brush. Do not use water.

Cleaning the connectors

Use an air gun (maximum pressure: 6 bars) to remove dust from inside the connectors (around the magnet and inside the mechanism).

In order to ensure smooth operation and to protect the system from damp, spray the inside of the mechanism with WD40 lubricant every 2 weeks.



Maintenance

This product should be returned to the manufacturer for exhaustive checks once a year. It is forbidden to modify or repair this product yourself without prior training and written authorisation from SARL DEHONDT.

Important information

Performance during technical inspections:

Static resistance of the product: > 15 kN (all models) or 20 kN (DAS020 A1y only)

Optional equipment with the PPE:

Connector storage hook fitted to the harness.

Protection Class:

3. Risk of fatal fall.

Life expectancy

The life expectancy is equal to the storage time before use + time in use.

Storage time: under proper storage conditions, the product may be stored for 5 years before it is first used without affecting its useful lifetime.

Useful lifetime: 10 years for occasional use, 3 years for regular use, 1 year for heavy use.

These lifetimes are purely indicative. Whether or not a product should be scrapped is determined by safety checks.

A product should be scrapped if:

There is significant wear on the connectors in the area in contact with the anchor cable.

The connectors cannot be opened or locked, both connectors can be opened at the same time, or the connectors can be attached to a material other than magnetic steel: rope, harness, lanyard.

The lanyard has been damaged, for example by abrasion, cuts or chemical agents.

The shock absorber's stitching has come away or there is evidence of tearing (open the protective sheath).

The lanyard stitching has been damaged.

The product has come into contact with chemical or hazardous agents.

In the event of a fall or major damage, the product should be immediately taken out of use and returned to the manufacturer for a detailed inspection and possible repairs. The product should be accompanied by an incident report for the manufacturer.

18 Operator information



Meaning of markings / Reference nr of directives / Name and address of the PPE designer:

Lanyard with shock absorber



CLIC-IT Brand name

MOUNTAIN Model

CE Compliance with European PPE directive 89/686/EEC

0082 Number of the certifying body:
APAVE SUDEUROPE SAS
BP 193 13322 Marseille Cedex 16 FRANCE
CE inspection organisation: APAVE SUDEUROPE SAS

EN 958 Standard EN 958 + A1 of 2010 + CNB/P/11.099 form of Feb. 2013
Shock absorber used for "via ferrata" courses



Read the notice carefully before using the product.

SARL DEHONDT Manufacturer

Company name: DEHONDT SARL

Address: 17 allée Blaise Pascal 51 430 Tinquieux

Telephone: 06 51 56 78 77 Email: contact@clic-it.eu

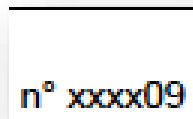
19 Operator information



Individual identification label

(located underneath the marking label)

Individual product identification number.
The last two digits indicate the year of
the product's manufacture
(e.g. "09" for 2009).



K type connector



CLIC-IT



↔25 ↕7kN

Brand name

Connector compliant
with standard EN12275
October 1998

Minimum resistance
values expressed in kilo
newtons for the
following load
configurations:

Major axis, locking pin

closed: 25

Minor axis: 7

Guarantee

This product is guaranteed for 1 year against any
material or production defects. The following are
excluded from the guarantee: normal wear,
modifications and alterations, incorrect storage or
maintenance, and damage due to accidents,
negligence or improper use. The guarantee is void
in case of:

Dismantling and reassembly of the product by
unauthorised persons

Resale to a third party without the prior written
agreement of the manufacturer

Use of spare parts not supplied by the
manufacturer.

Liability

DEHONDT SARL is not liable for any direct,
indirect or accidental consequences or any other
type of damage occurring or due to the use of its
products. DEHONDT SARL does not accept any
liability if the storage, transport, use, maintenance
and cleaning instructions are not obeyed.

If this product is resold as new in another country,
the present instructions should be translated into
the language of the destination country.

[illegible]



DC002-14 E.O.



Safe & Userfriendly
Hooking System



Bedienungsanleitung
CLiC-iT MOUNTAIN
26.07.2014



Einleitung

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Anwendungshinweise, einen Kontrollbogen und einen Prüfungsnachweis.

Die Bedienungsanleitung muss während der gesamten Lebensdauer des Produkts mit dem Produkt zusammen aufbewahrt werden.

Die Fotos dieser Bedienungsanleitung sind unverbindlich und gelten nur für Werbezwecke.

Seite **2** **Produktbeschreibung**

Seite **4** **Anwendungshinweise**

Seite **9** **Fehlanwendungen**

Seite **11** **Informationen für Parkbetreiber**



WARNUNG

Die mit der Verwendung dieses Produkts verbundenen Aktivitäten sind grundsätzlich gefährlich. Vor der Verwendung dieses Produkts muss die Bedienungsanleitung gelesen- und der Inhalt verstanden werden.

2 Produktbeschreibung CLiC-iT MOUNTAIN



Spezifikationen: Dieses Produkt ist eine Ausrüstung zum individuellen Schutz und zur Selbstsicherung an den Kabeln eines "Klettersteigs" (Norm EN 958). Dieses Produkt besteht aus einem Verbindungsband (Longe), das mit einem Falldämpfer ausgestattet ist, sowie 2 Karabinern, die 3 verschiedene Sicherheitsstufen beinhalten:

- ① **Erkennung** der metallischen Verankerung (nicht bei allen Versionen verfügbar)
- ② Sicherer **Entriegelungshebel**
- ③ **Synchronisation** Öffnen/Schließen

Verbindungsband (Longe)

Das Verbindungsband verfügt in der Mitte über eine **Schlinge 4**, die mit einem **Falldämpfer 5** ausgestattet ist und in Verbindung eines Gurtsystems entsprechend der Norm EN12277 verwendet werden muss.

Das Verbindungsband ist wahlweise auch mit einer **dritten Ausruhschlinge 6** ausgestattet.

Es gibt 4 Versionen der Schlaufen:

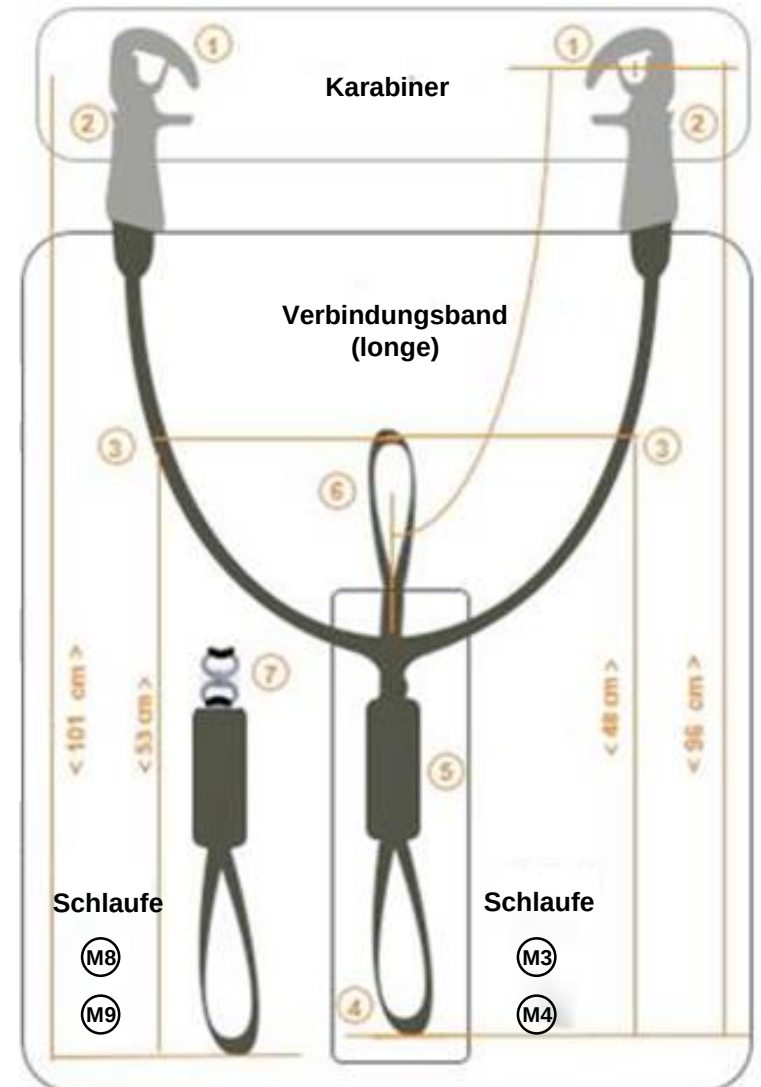
- Ⓜ3 Das Verbindungsband verfügt über eine **Schlaufe ④** im Mittelbereich und ist mit einem **Falldämpfer ⑤** ausgestattet.
- Ⓜ4 Verbindungsband M3 + **dritter Ausruhpunkt. ⑥**
- Ⓜ8 Das Verbindungsband enthält einen Wirbelschäkel CLiC-iT (7), der in die Schlaufe eines **Falldämpfers ⑤** eingenäht ist.
- Ⓜ9 Verbindungsband M8 + **dritter Ausruhpunkt ⑥**

Karabiner

Die Karabiner erlauben eine Befestigung an einem Sicherungsseil bzw. an Sicherungsverankerungen.

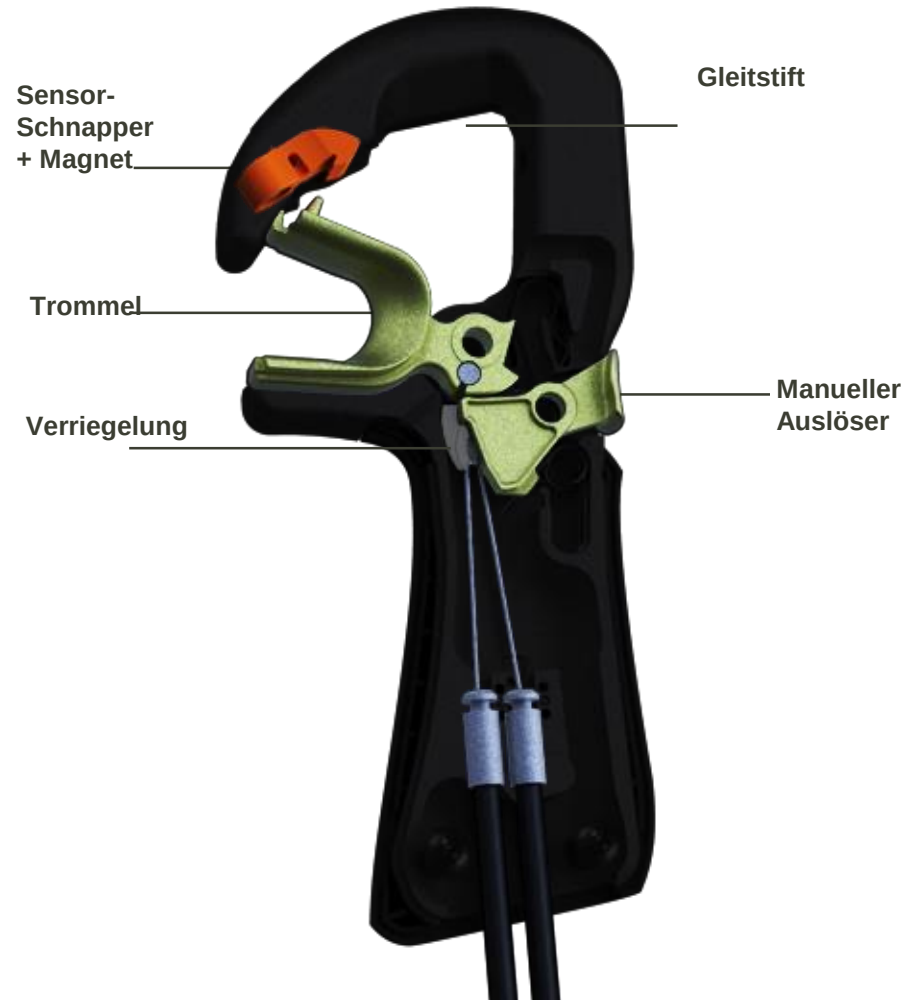
Der Durchmesser der Verankerungen darf nicht mehr als 8 bis 21 mm betragen.

ø 8 mm min
ø 21 mm max





Geschlossener Karabiner (an der Verankerung) **F**



O Geöffneter Karabiner (entriegelt)

4 Anwendungshinweise

Einhaken eines Karabiners: Einklicken!

Jeder Karabiner (außer der Version DAS020 Mx0) verfügt über eine Vorrichtung zur Erkennung der Verankerung. Dadurch kann das Befestigen an einer Verankerung, die nicht aus Stahl (magnetisierbar) ist, vermieden werden.

3 Der Pfeil auf dem Karabiner muss sich auf der Höhe des Verankerungskabels befinden, um den Verschluss zu entriegeln...



3a Warten Sie, bis das Schloss entriegelt ist, da sich bei zu viel Kraftanwendung das System zur Erkennung der Verankerung automatisch verriegelt.



1 Halten Sie den Karabiner mit der Hand am Griff geöffnet.



2 Halten Sie die Nase des Karabiners vor eine magnetisierbare Verankerung.



4 Drücken Sie den Karabiner ohne Gewalt, zusammen, bis er geschlossen ist.



5 Sobald der erste Karabiner eingeklickt ist, kann der zweite Karabiner ausgeklickt werden.

5 Anwendungshinweise

Entfernen des Karabiners: Ausclicken!

CLIC-IT verfügt über einen Mechanismus, der das Abnehmen eines Karabiners verhindert, wenn der zweite Karabiner bereits ausgehängt ist.

Es ist nicht möglich, gleichzeitig die beiden Karabiner abzunehmen (unter normalen Anwendungsbedingungen).

F



1 Halten Sie den Karabiner mit der Hand am Griff geöffnet.



2 Bedienen Sie den Auslöser mit dem Daumen.



3 Nehmen Sie den Karabiner ab, indem Sie den Auslöser gedrückt halten.



O



4 Der Karabiner ist geöffnet, er kann nun an einem neuen Anschlagpunkt befestigt werden.

6 Anwendungshinweise

Einstieg in den Parcours

Beim Einstieg in den Parcours muss darauf geachtet werden, dass einer der Karabiner geöffnet ist.

Wenn beide Karabiner geschlossen sind, befestigen Sie beide an einem freien Ende des Kabels, außerhalb eines gefährlichen Bereichs in dem es zu einem Fall kommen könnte. Folgen Sie dann den Anweisungen zum Öffnen des ersten Karabiners.



1 Nehmen Sie den geschlossenen Karabiner in die Hand. **F**



2 Befestigen Sie ihn am freien Ende des Kabels.



3 Klicken Sie den zweiten Karabiner auf dem Kabel ein.



4 Klicken Sie den ersten Karabiner aus, indem Sie auf seinen Auslöser drücken.



5 Klicken Sie ihn neben dem zweiten Karabiner auf dem Kabel ein.



6 Die beiden Karabiner sind auf dem Kabel verriegelt, Sie können mit dem Parcours beginnen.

7 Anwendungshinweise

Ausstieg am Ende eines Parcours

Nur am Ende eines Parcours außerhalb einer Gefahrenzone ausführen.

Halten Sie sich an die Vorschriften zur Durchführung des Parcours.



1 Die beiden Karabiner sind auf dem Kabel verriegelt.



2 Klicken Sie einen Karabiner aus, indem Sie auf den Auslöser drücken.



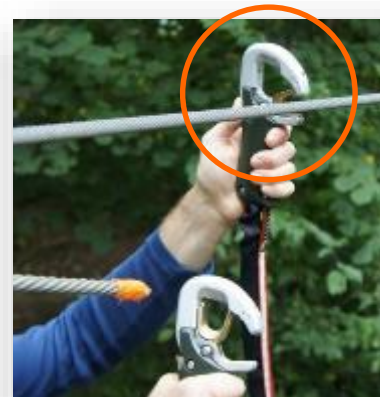
3 Halten Sie diesen Karabiner an ein freies Kabelende des Parcours.



3b Klicken Sie ihn auf das freie Ende.



4 Nehmen Sie ihn danach ab, ohne ihn dabei auszuklicken.



5 Klicken Sie den zweiten Karabiner aus, indem Sie auf seinen Auslöser drücken.



6 Die beiden Karabiner sind vollständig vom Kabel gelöst.

Fortbewegung entlang des Kabels

Hängen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit unbedingt beide Karabiner des zweiteiligen Verbindungskabels auf dem "Klettersteig"-Kabel ein.
Durch eine doppelte Sicherung verringern Sie das Risiko eines Unfalls.

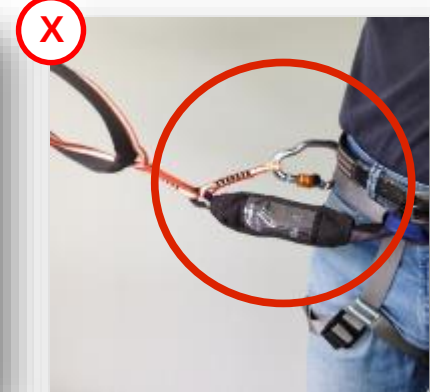
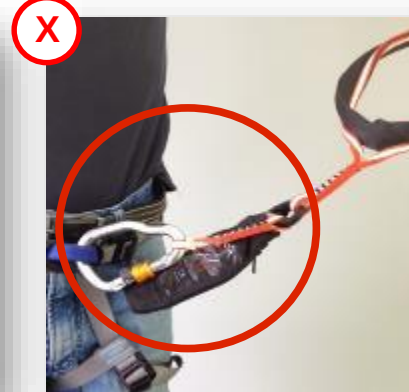
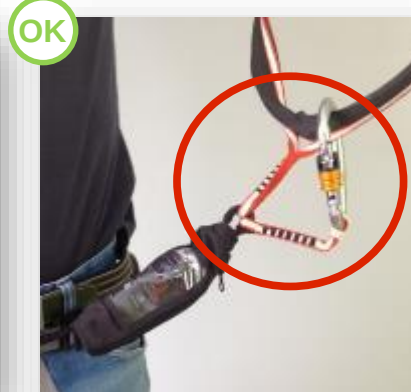
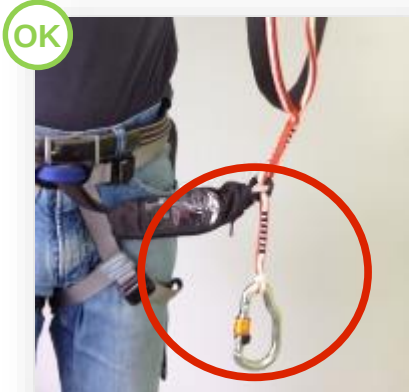
Beim passieren von einem Verankerungspunktes zum nächsten ist Ihre Sicherheit nur mehr durch einen Karabiner gewährleistet (es gibt keine Redundanz mehr).
Seien Sie beim Umhängen der Karabiner besonders vorsichtig.

ACHTUNG: Jedes Drücken von Außen gegen die Verriegelung oder gegen den Hauptteil des Karabiners ist gefährlich. Es könnte das Produkt beschädigen und dazu führen, dass es sich von alleine ausklinkt.



ACHTUNG: Der Positionierungskarabiner muss frei bleiben(1. Und 2.). Befestigen Sie ihn nicht am Gurtsystem, sonst funktioniert der Falldämpfer nicht richtig.

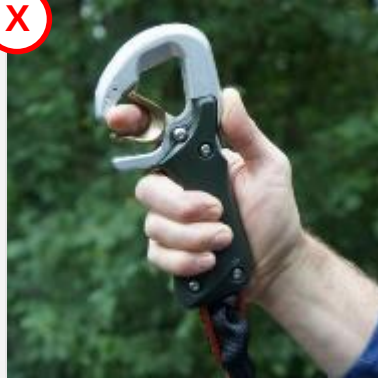
Stellen Sie sicher, dass beim Fortbewegen auf dem Parcours kein Gegenstand um den Falldämpfer gewickelt ist. Er könnte dadurch nicht mehr richtig funktionieren.



9 Fehlanwendungen

Jeder Verstoß gegen die grundsätzlichen Anwendungsregeln kann zu einem Defekt des Produkts und zu Verletzungen führen.

Die in dieser Anleitung aufgeführten Beispiele zur falschen Verwendung der Sicherungssysteme sind nicht ausschließlich. Es gibt viele weitere Beispiele zur falschen Verwendung, die hier nicht alle aufgezählt werden können.



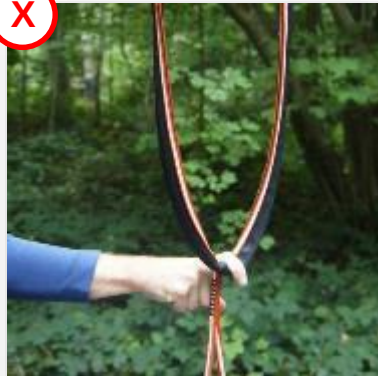
Die Karabiner nicht mit Gewalt öffnen oder schließen und den Verschluss nicht mit der Hand öffnen oder schließen. Nicht mit der Hand zwischen das Kabel und den Karabiner kommen.



Das Verbindungsband nicht absichtlich verdrehen.



Das Verbindungsband nicht absichtlich verbiegen.



Die Karabiner nicht an der Ummantlung des Verbindungsbands anhängen. Dies könnte zu einer Beschädigung des Bands führen.

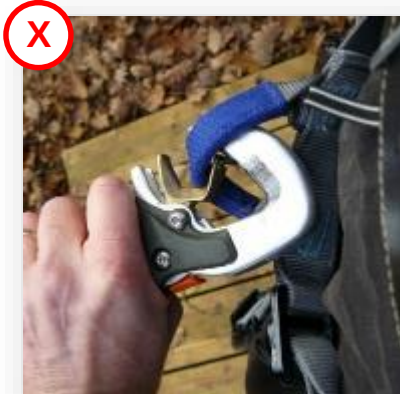


Die Karabiner nicht fallen oder auf dem Boden schleifen lassen.

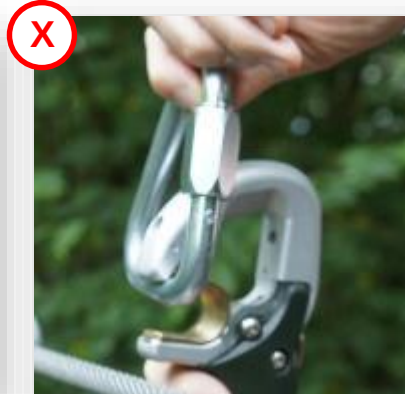


Ziehen Sie auf der Seilrutsche nicht am Verbindungsband oder an den Karabinern.

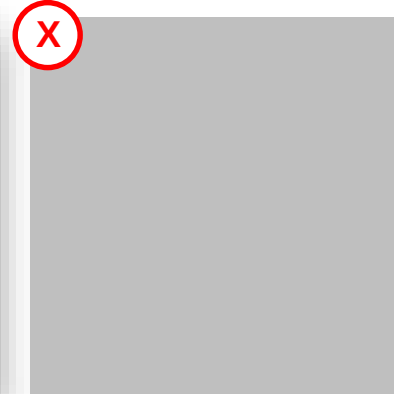
10 Fehlanwendungen



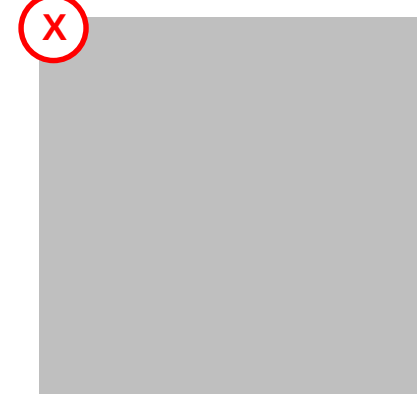
Nicht versuchen, die Karabiner am Verbindungsband, dem Gurtsystem oder einem Ast zu befestigen.



Die Karabiner nicht an einem Gerät oder an einem Stahlgegenstand (magnetisierbar) befestigen, außer an einem Verankerungspunkt oder einem Magnet.



Nicht die Karabiner gegeneinander schlagen.



Nicht den Kopf zwischen die zwei Verbindungsbänder halten, da im Absturzfall ein Erwürgnungsrisiko besteht.



Zu Beginn der Strecke bitte darauf achten, dass der Nutzer auch wirklich seine zwei Karabiner am Sicherungsseil befestigt hat und dass diese richtig auf dem Sicherheitskabel verriegelt sind.



Safe & Userfriendly
Hooking System

INFORMATIONEN FÜR PARKBETREIBER ***CLiC-iT MOUNTAIN***

11 Informationen für Parkbetreiber Anweisungen



Die Verwendung des Clic-it sollte vor dem Einsatz auf dem Parcours von den Benutzern auf dem Boden (an einem gespannten Kabel) geübt werden.



Nicht die Verbindungsbänder verdrehen.

- Falls das Verbindungsband verdreht ist und einer der Karabiner verriegelt und blockiert ist:
Nehmen Sie den anderen Karabiner ab und drehen Sie das Band auf.

- Sollten beide Karabiner nicht mehr zu öffnen sein (nur bei sehr starker Verdrehung):
Spannen Sie das Verbindungsband stark an und entfernen Sie einen der beiden Karabiner.

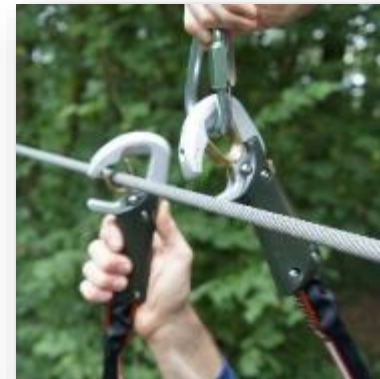


Auf Seilrutschen die Karabiner in Rutschrichtung vor der Rolle positionieren, um Reibungen am Sicherungskabel zu minimieren.

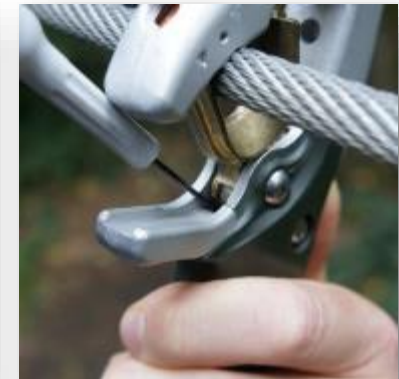


Am Boden können Sie das Material auch über der Schulter tragen, wobei die Karabiner am Verbindungsband befestigt sind.

Evakuierung



Das Personal sollte jeweils über ein Karabiner aus verzinktem Stahl verfügen, um im Notfall einen Kletterer abhängen zu können.



Verwenden Sie das empfohlene Werkzeug, um im Fall einer Blockade des Mechanismus beide Karabiner zu lösen. Führen Sie das Werkzeug immer für den Fall einer eventuellen Blockierung am Kabel bei sich.

12 Informationen für Parkbetreiber Notwendige Einrichtungen



Installieren Sie Verankerungen mit einem freien Ende am Anfang und Ende des Parcours, jedoch nur in ungefährlichen Bereichen.

Die Enden müssen mit einer Verschlusskappe aus Plastik geschützt sein, damit es nicht zu Verletzungen kommt.

Vergewissern Sie sich, dass alle Verankerungspunkte aus Stahl (magnetisierbar) sind (außer bei der Version DAS020 Mx0).



Auf Seilrutschen muss das Verbindungsband der Seilrolle erheblich kürzer sein als das CLiC-iT-Verbindungsband, damit die Karabiner nicht am Kabel der Seilrutsche reiben.



Legen Sie beim Lagern des Materials die Karabiner nach unten, damit die Feuchtigkeit in den Kabeln des Verbindungsbands entweichen kann.

Bedienungsanleitung: Halten Sie sich unbedingt an die Abbildungen zur Verwendung des Produkts. Befestigung des individuellen Sicherungssystems an Personen:

Befestigen Sie die Schlaufe am Hüftsteg oder am Ring des Brustteils des Gurtsystems mit einem Ankerstichknoten.



1 Ziehen Sie die Schlinge des Verbindungsbandes in den Hüftsteg (oder in den Brustring) des Gurtzeugs.



2 Schieben Sie den ersten Karabiner durch die Schlinge des Verbindungsbandes.



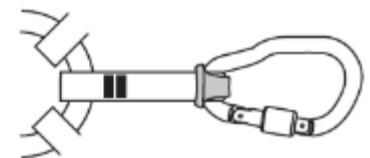
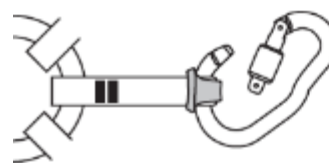
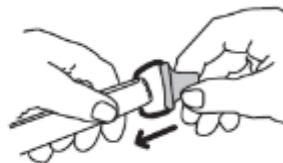
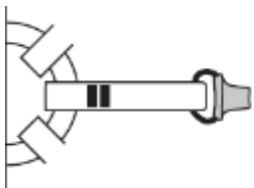
3 Schieben Sie den zweiten Karabiner durch die Schlinge des Verbindungsbandes.



4 Ziehen Sie das Verbindungsband, um einen Ankerstichknoten zu machen.

Der Karabiner, der an der Positionierungsschlinge angebracht werden kann, muss dem Typ K der Norm EN 12 275 entsprechen.

Befestigen Sie eine Metallschleife am Band und befestigen Sie den Karabiner daran. Durch die Metallschleife kann der Karabiner an der großen Achse befestigt werden. Somit wird das Band vor Verschleiß geschützt.

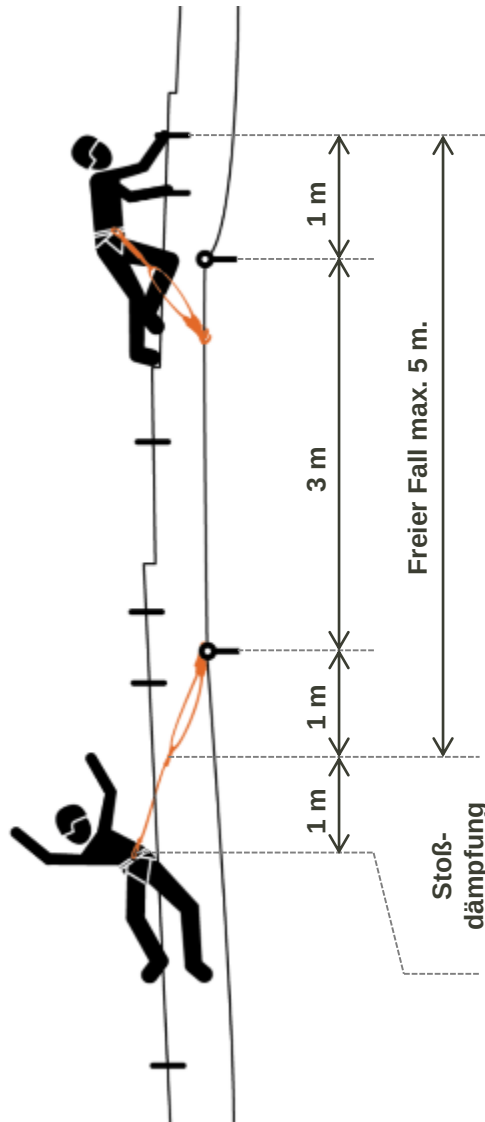


Vorsichtsmaßnahmen bei der Anwendung

Die verschiedenen Komponenten der Sicherungskette müssen den europäischen Sicherheitsnormen (CE) entsprechen und dürfen nur verwendet werden, wenn den Betreibern die Nutzungseinschränkungen bekannt sind.

Der Abstand zwischen zwei Haltepunkten darf höchstens 3 m betragen, damit ein eventueller Fall auf 5 m begrenzt ist (siehe nachfolgende Skizze).

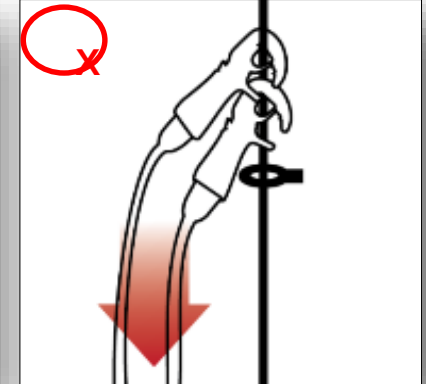
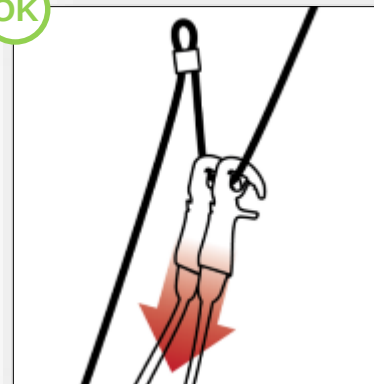
ACHTUNG (1): Wenn zwei Verankerungspunkte einen Abstand von mehr als 3 m haben, kann die Tiefe des Falls mehr als 5 m betragen. Die Krafteinwirkung aufgrund des Schocks kann dann zu hoch sein und einen Riss des Falldämpfers bewirken.



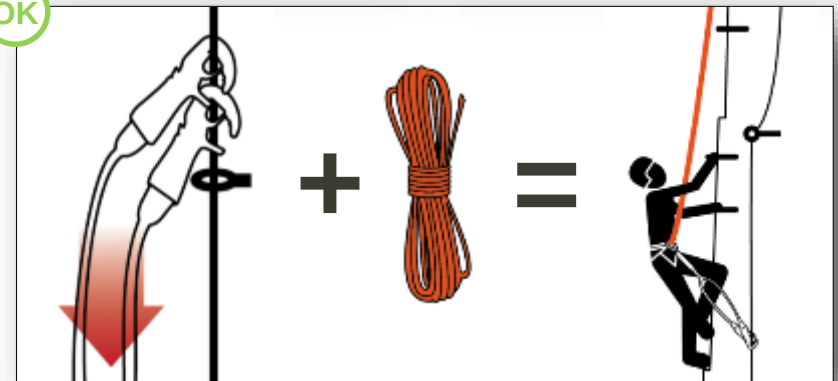
ACHTUNG (2): Bei Klettersteigen ohne Kabelschlingen, stößt der Karabiner direkt auf das Verankerungskabel. Diese Beanspruchung der Karabiner kann dazu führen, dass sie kaputt gehen.

Im Falle der beiden nachfolgend aufgeführten Beispiele, sichern Sie sich zusätzlich mit einem Seil ab und folgen Sie denselben Techniken wie beim Klettern.

OK



OK



Produktkontrolle

Vor jeder Verwendung:

- Untersuchen Sie gründlich die Nähte der Bänder.
- Untersuchen Sie gründlich den Zustand der Bänder und der Nähte, öffnen Sie den Schutzmantel des Falldämpfers und vergewissern Sie sich, dass die Gurte nicht gerissen sind.
- Überprüfen Sie die Funktion der Karabiner, besonders, dass:
 - die beiden Karabiner sich nicht gleichzeitig entriegeln können.
 - die Karabiner sich nur an einer Verankerung aus Stahl (magnetisierbar) befestigen lassen, außer die Version DAS020 Mx0.
 - Es ist nicht möglich, einen Karabiner zu entriegeln, ohne dabei auf den Auslöser zu drücken.
 - die Karabiner sich automatisch verriegeln.
- Prüfen Sie die Ausrüstung außerdem auf Risse, Verformungen oder Korrosionsschäden.

Wenn ein Funktionsfehler auftritt, muss das Produkt sofort kontrolliert werden.

Kontaktieren Sie immer gleich den Hersteller, sobald das Produkt nicht richtig funktioniert.



Prüfung des Produkts (zusätzliche Operationen Verbindungsband M8/M9)

Vor jeder Verwendung:

- Untersuchen Sie den Zustand des Wirbelschäkels CLiC-iT 24kN gemäß den Angaben der entsprechenden Gebrauchsanleitung,
- Führen Sie eine visuelle Untersuchung der Nähte zwischen dem Wirbelschäkel und dem Verbindungsband und der Verbindung mit dem Falldämpfer durch.

Wenn eine Funktionsstörung des Wirbelschäkels auftritt, muss das Produkt sofort entfernt und vom Hersteller kontrolliert werden.

Benachrichtigen Sie immer den Hersteller, wenn eine Fehlfunktion auftritt.

Warnung

Vor jeder Verwendung, überprüfen Sie vor dem Einsatz, dass das Verbindungsband richtig an das Gurtsystem angebracht ist. Führen Sie einen Hänge-Test durch, bei dem Sie gegengesichert sind, oder sich auf sicherem Boden befinden. Wenn Sie Verbindungsbänder M8-M9 verwenden, führen Sie eine visuelle Prüfung des Wirbelschäkels durch und kontrollieren Sie die korrekte Drehung des Wirbelschäkels während des Hänge-Tests.

Bei der Installation des Produkts im Hochseilgarten oder am Klettersteig muss darauf geachtet werden, dass die Benutzer ihre Karabiner nicht in sturzgefährlichen Zonen an einem Gegenstand, einem Magnet, einem magnetisierbaren Metallteil oder einem offenen Kabelende anbringen können, sondern ausschließlich an der dafür vorgesehenen Verankerung.

Stellen Sie außerdem sicher, dass der Benutzer am Anfang des Parcours stets eine korrekte Verbindung zum Sicherungsseil herstellt. Dieses Produkt dient ausschließlich zur Verwendung auf Klettersteigen.

Das Begehen von Klettersteigen ist grundsätzlich gefährlich. Sie sind für Ihre eigenen Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Vor der Verwendung dieser Ausrüstung sollten Sie:

- Alle Anweisungen der Bedienungsanleitung lesen und verstehen
- Eine spezielle Unterweisung zur Verwendung der Ausrüstung bekommen haben.
- Sich mit der Ausrüstung bekannt machen und ihre Leistung und Grenzen verstehen.
- Die damit verbundenen Risiken kennen und verstehen.

Jedes Nichtbeachten dieser Regeln kann zu Verletzungen oder tödlichen Unfällen führen.

Das Erlernen der Technik und eine besondere Kompetenz sind für die Verwendung dieses Produkts notwendig.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten Personen, die über ausreichend Kenntnisse verfügen verwendet werden. Ist dies nicht der Fall, darf der Benutzer das Produkt nur mit einer kompetenten Person zusammen verwenden.

Der Besitzer dieses Produkts ist verantwortlich für seine eigenen Handlungen und Entscheidungen. Darüber hinaus muss er diese Bedienungsanleitung auch an Dritte weitergeben, die dieses Produkt verwenden möchten.

Stürze: Achtung

Dieses Produkt darf nicht nach einem Sturz verwendet werden, wenn dabei ein Riss des Falldämpfers verursacht wurde. In diesem Fall muss das Produkt sofort entsorgt werden. Starke und wiederholte Druckaussetzungen oder kleine Stürze können Risse auslösen. Senden Sie das Produkt sofort an den Hersteller zurück, damit der Falldämpfer ausgetauscht werden kann, wenn sich Risse abzeichnen.

Gewicht des Benutzers (Gewicht der Ausrüstung inbegriffen): zwischen 50 und 100 kg. Benutzer, die außerhalb dieser Gewichtsspanne liegen, müssen durch ein Seil und mithilfe einer Person, die sich professionell mit der Seilsicherung auskennt, gegengesichert werden, um größere Stürze zu vermeiden.

Besondere Sicherheitsvorkehrungen

Vermeiden Sie das Reiben der Bänder an spitzen oder rauen Zonen, da sie das Produkt beschädigen könnten. Die Temperaturen bei der Verwendung und Lagerung müssen zwischen -10 und +50 °C betragen, damit die Leistungsfähigkeit des Materials nicht beeinträchtigt wird.

Vermeiden Sie den Kontakt mit chemischen Produkten, besonders Säuren, die das Material der Seile zerstören können, ohne dass dies sichtbar wird.

Auswirkungen von Feuchtigkeit und Gel

Feuchtes Material muss an einem trockenen Ort getrocknet werden und weit von jeder direkten Hitzequelle gelüftet werden. Feuchtes oder mit Gel behandeltes Material hat verringerte technische Eigenschaften.

Lagerung und Transport

Lagerung und Transport müssen an einem kühlen, schattigen und trockenen Ort erfolgen.

Vermeiden Sie eine unnötige Aussetzung an UV Strahlen. Lagern und transportieren Sie das Produkt, ohne dass es dabei zu mechanischen Einschränkungen kommt.

Reinigung der Seile

Mit einer weichen Bürste abbürsten. Nicht mit Wasser reinigen.

Reinigung der Karabiner

Verwenden Sie zur Reinigung des Staubs im Inneren der Karabiner (um den Magnet herum und im Inneren des Mechanismus) eine Druckluftpistole (maximaler Druck: 6 Bar).

Um ein einwandfreies Funktionieren ohne Stocken zu gewährleisten und um das System vor Feuchtigkeit zu schützen, besprühen Sie es alle zwei Wochen im Inneren des Mechanismus mit Schmiermittel des Typs WD40.



Inspektion

Dieses Produkt muss alle paar Jahre zur allgemeinen Kontrolle an den Hersteller geschickt werden. Es ist untersagt das Produkt ohne Einweisung und von der Firma SARL DEHONDT ausgestellte Lizenz selbst zu reparieren oder zu verändern.

Wichtige Informationen

Leistungen bei technischen Untersuchungen:

Bruchlast des Produkts: bei großer Achse und geschlossenem Finger: 25 kN, bei kleiner Achse: 7 kN

Zubehör verwendbar mit EPI:

Haken zur Verstauerung der Karabiner am Gurtsystem.

Schutzklasse:

3. Risiko eines tödlichen Sturzes.

Lebensdauer

Die Lebensdauer entspricht der Dauer der Lagerung und Verwendung.

Dauer der Lagerung: bei guten Lagerbedingungen kann das Produkt 5 Jahre lang vor der ersten Verwendung zwischengelagert werden, ohne seine zukünftige Verwendungsdauer zu beeinträchtigen.

Verwendungsdauer: 10 Jahre bei gelegentlichem Gebrauch, 3 Jahre bei regelmäßigem Gebrauch 1 Jahr bei intensivem Gebrauch.

Diese Zahlen sind nur Angaben. Die Kontrolle des Produkts bestimmt letztendlich, ob es entsorgt werden muss.

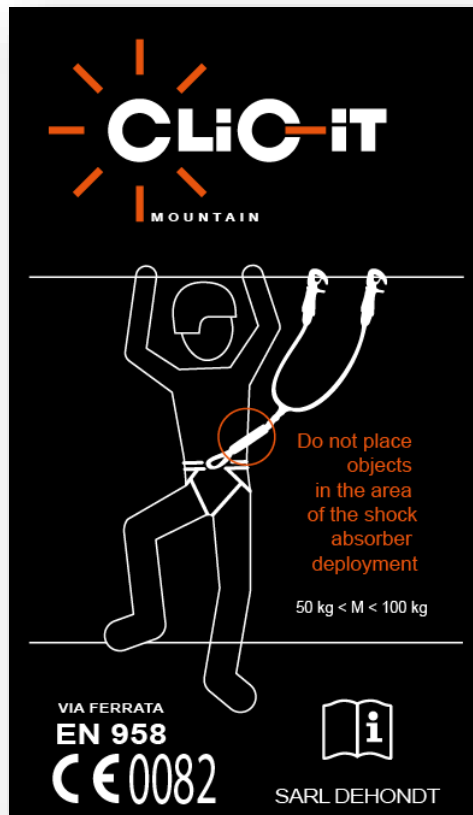
Ein Produkt muss sofort entsorgt werden oder dem Hersteller zurückgegeben werden wenn:

- die Karabiner eine eindeutige Abnutzung in der Kontaktzone mit dem Kabel aufweisen.
- das Öffnen oder Schließen der Karabiner nicht möglich ist, beide Karabiner gleichzeitig geöffnet werden können oder wenn es möglich ist, einen Karabiner an einer Verankerung zu befestigen, die nicht aus magnetisierbarem Stahl besteht: Band, Gurtsystem, Seil.
- Die Gurte sind durch Abreibung, Schnitt, chemische Stoffe oder andere beschädigt.
- Der Falldämpfer ist abgetrennt oder zerissen (öffnen Sie dazu den Schutzmantel).
- Die Nähte der Gurte sind beschädigt.
- Das Produkt ist mit chemischen oder gefährlichen Stoffen in Berührung gekommen.

Bei einem Sturz oder einer ernsthaften Verletzung muss das Produkt sofort aus dem Verkehr gezogen und an den Hersteller zur genauen Untersuchung und eventuellen Reparatur zurückgeschickt werden. Bei der Einsendung des Produkts muss ein Fehlerbericht für den Hersteller beigefügt werden.

Bedeutung der Markierung / Referenz der angewendeten Richtlinien/ Name und Adresse des benachrichtigten Organismus in der Konzeptionsphase des EPI:

Verbindungsband mit Falldämpfer



CLIC-IT Handelsmarke

MOUNTAIN Modell



Gemäß der europäischen Richtlinie EPI 89/686/CEE

0082

Nummer des Zertifizierungsorganismus:

APAVE SUDEUROPE SAS

BP 193 13322 Marseille Cedex 16 FRANKREICH

Benachrichtigter Organismus, der bei der CE Prüfung des folgenden Typs zuständig ist: APAVE SUDEUROPE SAS

EN 958

Norm EN 958 + A1 stand 2010 + Blatt CNB/P/11.099 stand Feb. 2013
Falldämpfer für die Verwendung auf Klettersteigen.



Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung gründlich durch.

SARL DEHONDT

Hersteller

Name des Unternehmens: DEHONDT SARL

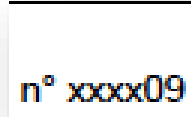
Adresse: 17 allée Blaise Pascal 51 430 Tinquieux

Telefon: 06 51 56 78 77 Email: contact@clic-it.eu

Individuelles Kennzeichnungsschild

(befindet sich unterhalb des Markierungsschildes)

Individuelle Identifizierungsnummer des Produkts
Die zwei letzten Ziffern geben das Herstellungsjahr
des Produkts an
(z.B. "09" für das Jahr 2009).



Karabiner Typ K



CLIC-IT

Handelsmarke



Karabiner-Typ laut der
Norm EN12275
Oktober1998

↔25 ↕7kN

Minimaler Widerstand
in Kilonewton für die
folgenden
Belastungskräfte:

Große Achse und
geschlossener
Verriegelungsfinger: 25
Kleine Achse: 7

Garantie

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 1 Jahr auf
Materialschäden oder Herstellungsfehler. Von der
Garantie ausgeschlossen: normaler Verschleiß,
Veränderungen und Nachbearbeitungen,
schlechte Lagerung und Pflege, Schäden aufgrund
von Unfällen, Vernachlässigungen und
unsachgemäße Verwendung des Produkts. Die
Garantiebedingungen gelten nicht bei:

- Abbau und Wiederaufbau durch Personen, die
nicht vom Hersteller unterwiesen wurden
- Verkauf an Dritte ohne das schriftliche
Einverständnis des Herstellers
- Im Falle der Verwendung von Ersatzteilen, die
nicht vom Hersteller geliefert wurden.

Verantwortung

Das Unternehmen DEHONDT SARL ist nicht
verantwortlich für direkte, indirekte oder
versehentliche Folgen sowie für alle anderen
Schäden, die bei oder durch die Verwendung
seiner Produkte entstehen. Das Unternehmen
DEHONDT SARL tritt von jeglicher Verantwortung
zurück, wenn die Anweisungen zur Lagerung, dem
Transport, der Verwendung und Pflege sowie der
Reinigung nicht eingehalten wurden.

Im Fall eines Weiterverkaufs der neuen
Ausrüstung an ein anderes Land außer dem
Herstellungsland, muss die vorliegende
Bedienungsanleitung in die Sprache des
Ziellandes übersetzt werden.

[illegible]



DC002-14 E.O.



Safe & Userfriendly
Hooking System



ISTRUZIONI D'USO

CLiC-iT MOUNTAIN

26.07.2014



Introduzione

Queste istruzioni d'uso contengono informazioni importanti, una scheda di controllo e una prova di ispezione.

Le istruzioni devono essere conservate insieme al prodotto per tutta la sua durata.

Le immagini proposte nelle presenti istruzioni non sono contrattuali.

*Pagina **2** **Descrizione del prodotto***

*Pagina **4** **Raccomandazioni per l'utente***

*Pagina **9** **Manovre vietate***

*Pagina **11** **Informazioni per il gestore***



AVVERTENZE

Le attività che implicano l'impiego di questo prodotto sono per natura pericolose.

Prima dell'uso di questo prodotto è necessario aver letto le istruzioni e averne compreso il contenuto.

2 Descrizione del prodotto CLiC-iT MOUNTAIN



Specifiche tecniche: Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale di autosicura su cavo per utilizzo su vie ferrate (norma EN 958).

Il prodotto si compone di una longe dotata di un assorbitore di energia e di 2 connettori che integrano 3 livelli di sicurezza:

- ① **Rilevamento** di ancoraggio metallico (disponibile a seconda delle versioni)
- ② **pulsante** di sblocco con sicura
- ③ **Sincronizzazione** apertura/chiusura

Longe

La longe comprende **un'asola 4** centrale, dotata di un **assorbitore di energia 5** e destinata a essere collegata a un'imbracatura conforme alla norma EN12277.

La longe comprende come optional un **3° punto di aggancio per la sosta 6**.

Esistono 4 versioni di asole:

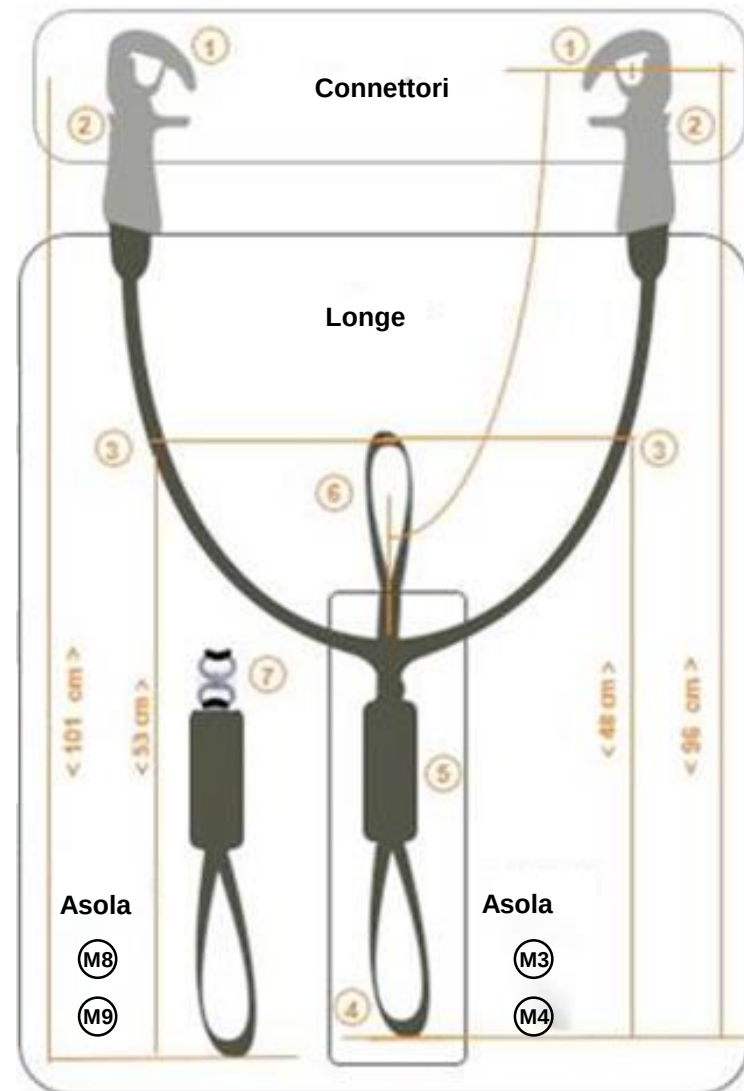
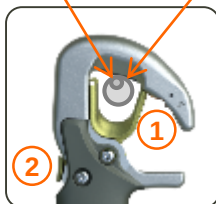
- Ⓜ3 La longe comprende **un'asola 4** nella parte centrale, dotata di un **assorbitore di energia 5**.
- Ⓜ4 Longe M3 + un **3° punto di aggancio per la sosta 6**.
- Ⓜ8 La longe si compone di un tornichetto CLiC-iT (7) cucito nell'asola e di un **assorbitore di energia 5**.
- Ⓜ9 Longe M8 + un **3° punto di aggancio per la sosta 6**.

Connettori

I connettori permettono di agganciarsi a un ancoraggio o a una linea vita.

Il diametro degli ancoraggi deve essere compreso tra 8 e 20 mm.

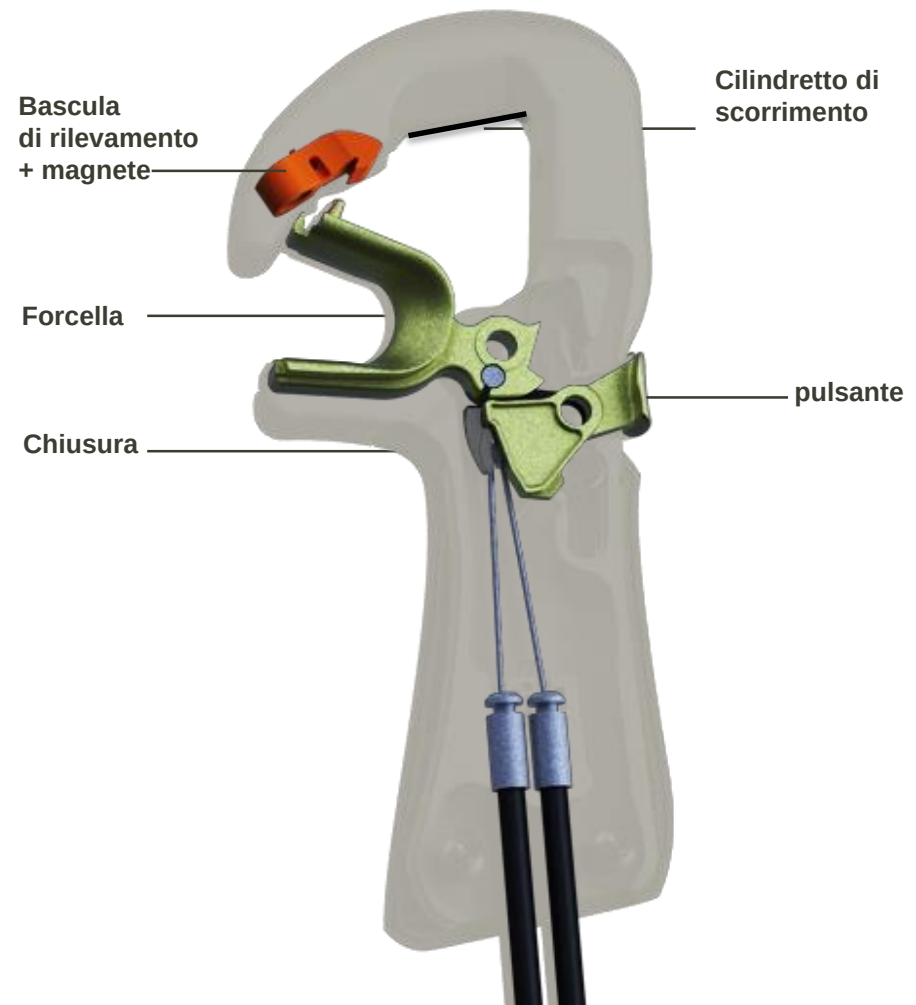
ø 8 mm min
ø 21 mm max



3 Descrizione del prodotto CLiC-iT MOUNTAIN



Connetttore in posizione chiusa (sull'ancoraggio) **C**



A Connetttore in posizione aperta (libera)

4 Raccomandazioni per l'utente



Fissaggio di un connettore: basta un clic!

Ogni connettore (esclusa la versione DAS020 Mx0) comprende un dispositivo di rilevamento dell'ancoraggio che impedisce di fissarlo su un ancoraggio di materiale diverso dall'acciaio (magnetizzabile).

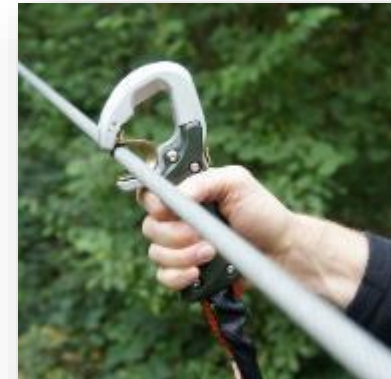
3 Posizionare la freccia del connettore davanti all'ancoraggio per sbloccare la forcina...



3bis Attendere lo sblocco della forcina: se lo si forza, il sistema di rilevamento dell'ancoraggio si "autoblocca".



1 Impugnare il connettore aperto.



2 Posizionare l'estremità del connettore davanti a un ancoraggio magnetizzabile.



4 Portare il connettore in posizione chiusa senza forzare.



5 Una volta agganciato e chiuso questo connettore, l'altro potrà essere sbloccato

5 Raccomandazioni per l'utente



Sgancio di un connettore: basta un clic per sbloccarlo!

CLIC-IT integra un meccanismo che impedisce lo sgancio di un connettore se l'altro è già aperto.

Non è possibile sganciare contemporaneamente i due connettori (in normali condizioni di utilizzo).

C



1 Impugnare il connettore.



2 Azionare il pulsante con il pollice.



3 Sganciare il connettore mantenendo premuto il pulsante.



A



4 Una volta aperto, il connettore può essere agganciato a un nuovo punto di ancoraggio.

6 Raccomandazioni per l'utente



Salire su un percorso

Nella salita, occorre verificare che un connettore sia aperto.

Se i due connettori sono chiusi è necessario agganciarli entrambi su una estremità libera di cavo in posizione sicura senza rischio di caduta. Una volta effettuata questa operazione, seguire le istruzioni per aprire un connettore.



1 Identificare il connettore chiuso 



2 Infilarlo nell'estremità libera del cavo



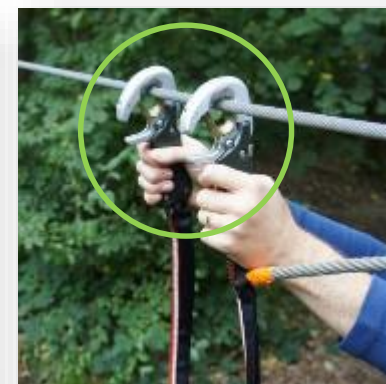
3 Agganciare il secondo connettore sul cavo.



4 Sganciare il primo connettore premendo il pulsante.



5 In seguito, agganciarlo sul cavo vicino all'altro connettore.



6 I 2 connettori sono bloccati sul cavo, è possibile cominciare il percorso

7 Raccomandazioni per l'utente

Uscire da un percorso

Manovra da fare solamente all'uscita di un percorso, al di fuori della zona di pericolo di caduta.

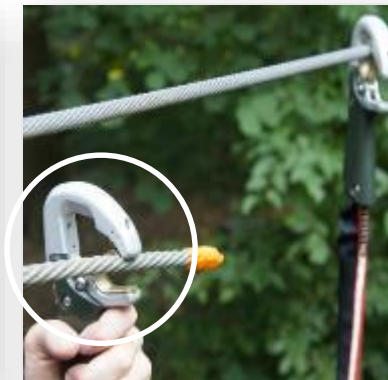
Rispettare le istruzioni ricevute / uscita dal percorso



1 I 2 connettori sono bloccati sul cavo



2 Sganciare un connettore premendo il pulsante



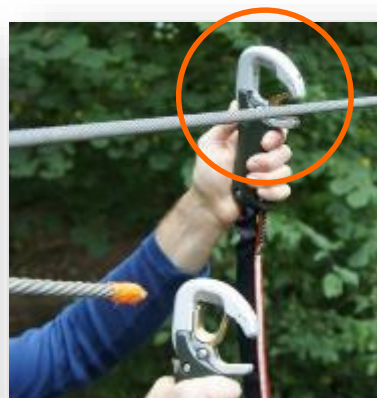
3 Avvicinare questo connettore all'ingresso libero del percorso



3bis Agganciarlo all'estremità libera



4 Rimuoverlo senza sganciarlo.



5 Sganciare l'altro connettore premendo il pulsante.



6 I 2 connettori sono completamente liberi.

8 Raccomandazioni per l'utente



Avanzamento sul cavo

Per motivi di sicurezza, collegare obbligatoriamente i due connettori della longe doppia sul cavo della via ferrata.

Raddoppiando i sistemi si riducono i rischi di cedimento.

Durante i passaggi tra i vari ancoraggi, la sicurezza viene garantita da un solo connettore (non vi è più ridondanza).

Prestare particolare attenzione durante i passaggi tra i connettori.

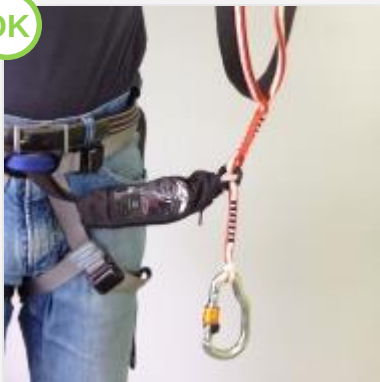
ATTENZIONE, eventuali pesi aggiuntivi gravanti sulla forcella o sul corpo del connettore sono pericolosi. Potrebbero danneggiare il prodotto e causarne lo sganciamento.



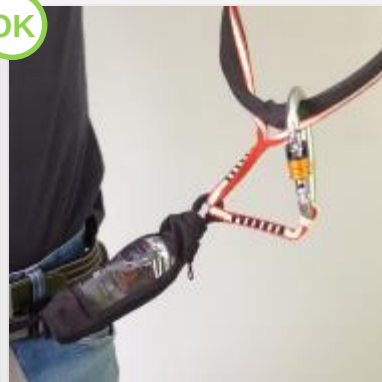
ATTENZIONE il punto di aggancio per la sosta deve restare libero. Non fissarlo all'imbracatura, altrimenti l'assorbitore di energia non funziona correttamente.

Durante l'avanzamento, assicurarsi che non sia presente nessun oggetto intorno all'assorbitore di energia, poiché il suo corretto funzionamento potrebbe risultare compromesso.

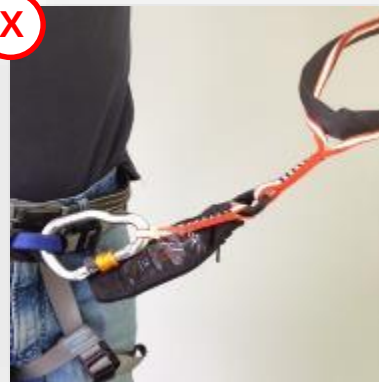
OK



OK



X



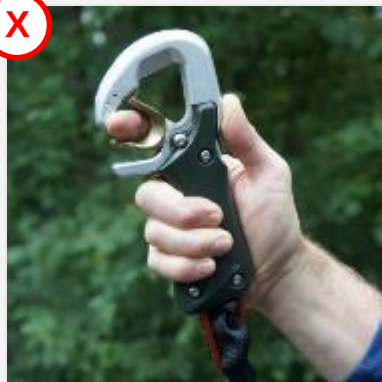
X



9 Manovre vietate

Trascurare le regole d'uso basilari può causare difetti del prodotto con conseguenti lesioni per l'utente.

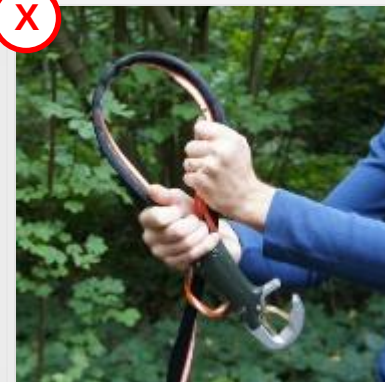
I casi di impiego non corretto elencati in queste istruzioni non sono esaustivi. Esistono molti altri esempi di uso non corretto che non è possibile elencare in questo documento.



Non provare a forzare l'apertura o la chiusura dei connettori né a manipolare la forcella con le mani. Non introdurre le mani tra il cavo e il connettore.



Non attorcigliare volontariamente le longe



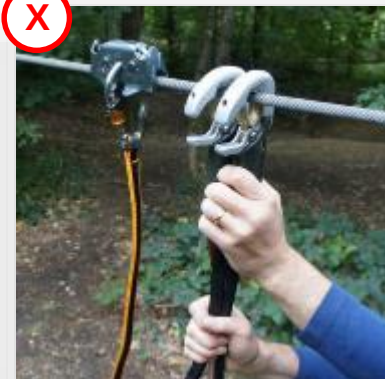
Non torcere le longe volontariamente.



Non agganciarsi alla guaina della longe, perché questo potrebbe danneggiarla.



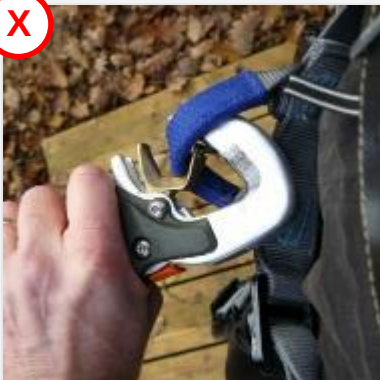
Non lasciare cadere né trascinare i connettori a terra.



Non tirare i connettori o la longe durante l'uso della teleferica.

10 Manovre vietate

X



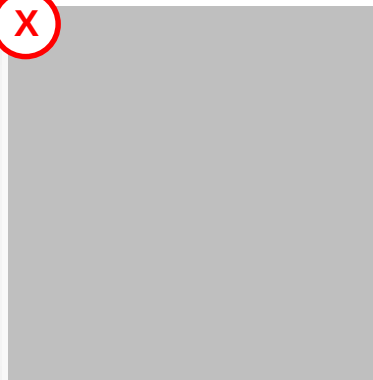
Non provare a fissare i connettori alla longe, all'imbracatura, a un ramo o a una corda (diversa da quella di ancoraggio).

X



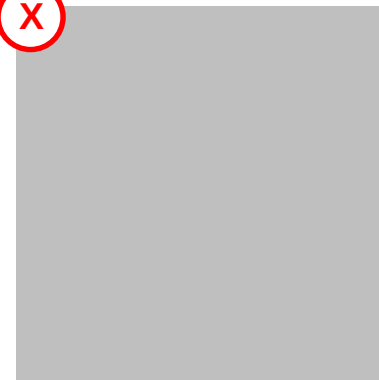
Non bloccare il connettore con oppure su un utensile, un magnete, un oggetto in acciaio (magnetizzabile) diverso da un ancoraggio.

X



Non sbattere i connettori tra di loro.

X



Non interporre la testa tra i due connettori, onde evitare il rischio di strangolamento in caso di caduta.

X



Verificare all'inizio del percorso che il connettore sia correttamente agganciato al cavo.



Safe & Userfriendly
Hooking System

INFORMAZIONI PER IL GESTORE ***CLiC-iT MOUNTAIN***

11 Informazioni per il gestore: Briefing



Fare in modo che gli utenti prendano confidenza con CLiC-IT a terra (su un cavo teso), prima di affrontare il percorso.



Non attorcigliare le longe.

-Se la longe è attorcigliata e un connettore è bloccato, sganciare l'altro connettore e raddrizzare la longe.

Se due connettori sono bloccati (più punti attorcigliati), allontanare i connettori tendendo la longe e sganciarne uno dei due.



Posizionare i connettori davanti alla carrucola della teleferica, al fine di limitare lo sfregamento sul cavo.

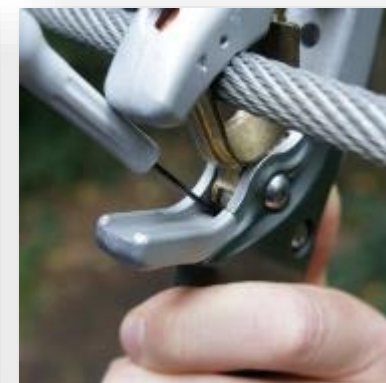


Trasportare il materiale sull'imbracatura per mezzo del supporto connettori (accessorio opzionale).

Evacuazione



Fornire ai soccorritori un moschettone in acciaio zincato per sganciare un utente in caso di necessità



Utilizzare lo strumento raccomandato per sbloccare i due connettori se il meccanismo è bloccato. Portare sempre con sé questo attrezzo per evitare di restare eventualmente bloccati sul cavo.

12 Informazioni per il gestore: Adeguamenti necessari



Installare alcuni ancoraggi con una estremità libera del cavo all'inizio e alla fine dei percorsi, unicamente in una zona che non presenti rischi di caduta.

Proteggere le estremità con cappucci in gomma per evitare di ferire gli utenti.

Assicurarsi che tutti gli ancoraggi siano in acciaio magnetizzabile (a esclusione della versione DAS020 Mx0).



Sulle teleferiche la longe della carrucola deve essere molto più corta della longe CLiC-It, per fare in modo che i connettori non facciano attrito sul cavo della teleferica.



Riporre l'attrezzatura con i moschettoni verso il basso, al fine di eliminare l'umidità nei cavi della longe.

Istruzioni d'uso: Rispettare scrupolosamente gli schemi per l'uso del prodotto. Fissaggio dei dispositivi di protezione individuale alla persona:
Attaccare l'asola all'anello di servizio o all'anello ventrale dell'imbracatura mediante un nodo a bocca di lupo.



1 Inserire l'asola della longe nell'anello di servizio dell'imbracatura (o nell'anello sternale).



2 Far passare il primo connettore nell'asola della longe.

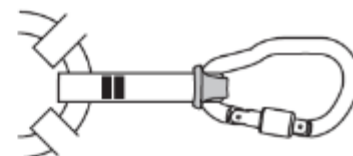
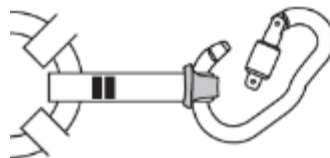
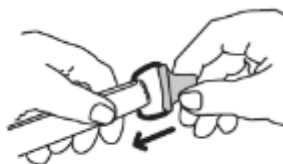
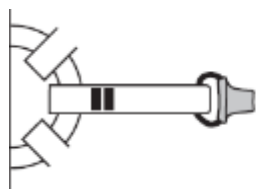


3 Far passare il secondo connettore nell'asola della longe.



4 Tirare la longe per creare il nodo a bocca di lupo.

Il moschettone da fissare sul **punto di aggancio per la sosta** deve essere di tipo K conforme alla norma EN 12 275. Inserire uno STRING sulla cinghia e fissare il moschettone. Lo STRING consente di trattenere il moschettone seguendo l'asse maggiore e di proteggere la cinghia dall'usura.

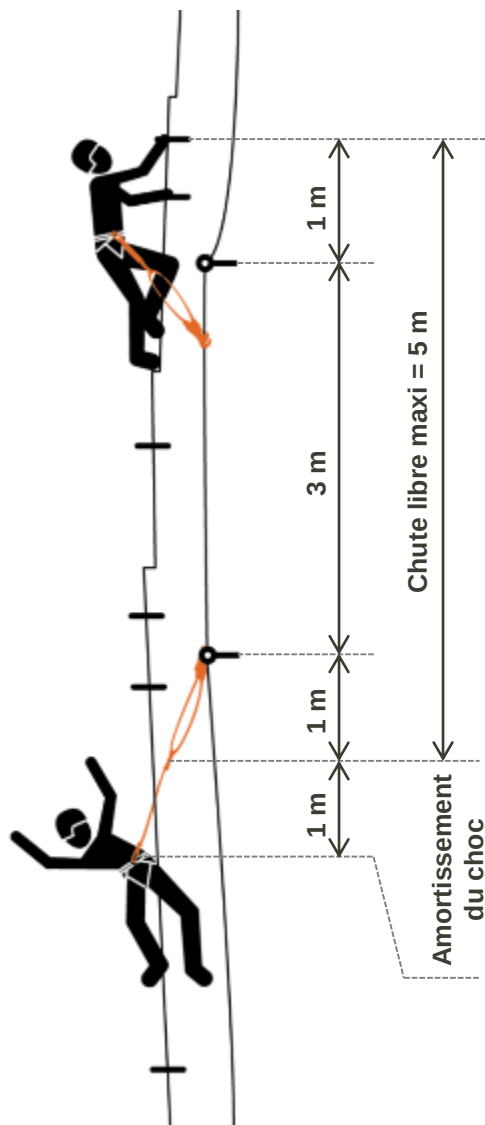


Precauzioni d'uso

I diversi elementi della catena di sicurezza devono essere conformi alle norme di sicurezza europee (CE) ed essere utilizzati nel rispetto dei loro limiti di utilizzo.

La distanza tra due punti di arresto deve essere di 3 m al massimo per limitare la caduta a 5 m (schizzo a lato).

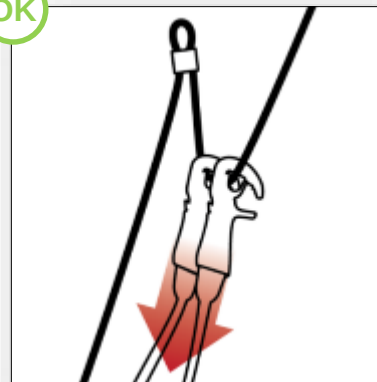
ATTENZIONE (1): Quando la distanza tra due punti di ancoraggio è superiore a 3 m, l'altezza potenziale di caduta può essere superiore a 5 m. La forza d'urto può essere eccessiva e causare una rottura dell'assorbitore.



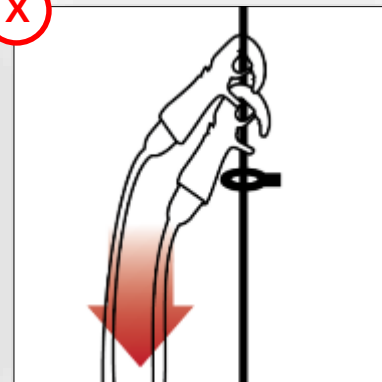
ATTENZIONE (2): Sulle vie ferrate prive di asole di cavo, il connettore urta direttamente l'ancoraggio. Questa sollecitazione del connettore può causare una rottura del prodotto.

In entrambi i casi qui di seguito, rendere l'operazione sicura tramite l'ausilio di una corda rispettando le tecniche di arrampicata.

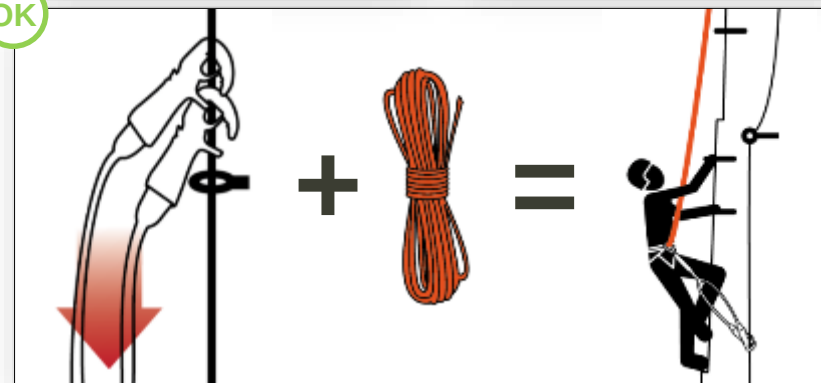
OK



X



OK



Controllo del prodotto (longe M3/M4)

Prima di ogni utilizzo:

- Controllare le cuciture della longe.
- Verificare visivamente lo stato della longe e delle cuciture, aprire la guaina di protezione dell'assorbitore di energia e verificare che le cinghie a strappo non siano lacerate.
- Verificare il corretto funzionamento dei connettori, in particolare che:
 - i due connettori non possano sbloccarsi contemporaneamente;
 - i connettori possano agganciarsi solo a un ancoraggio in acciaio (magnetizzabile), fatta eccezione per la versione DAS020 Mx0.
 - non sia possibile sbloccare un connettore senza premere sul pulsante;
 - i connettori si blocchino automaticamente.
- Verificare anche l'assenza di fessure, deformazioni e corrosione.

In caso di malfunzionamento, il prodotto deve essere immediatamente controllato.

Contattare il produttore in caso di malfunzionamento del prodotto.



Controllo del prodotto (operazioni aggiuntive longe M8/M9)

Prima di ogni utilizzo:

- Controllare il tornichetto CLiC-it 24kN conformemente alle relative istruzioni per l'uso.
- Verificare visivamente lo stato delle cuciture fissando il tornichetto alla longe e al collegamento dell'assorbitore di energia.

In caso di malfunzionamento del tornichetto (funzionamento + usura), il prodotto dovrà essere immediatamente ritirato e controllato dal costruttore.

Contattare il produttore in caso di malfunzionamento del prodotto.

Avvertenze

Prima di ogni utilizzo, verificare visivamente la corretta installazione della longe sull'imbracatura. Effettuare una prova di sospensione con un ulteriore dispositivo di sicurezza o su terreno sicuro. Se si utilizzano delle longe M8-M9, eseguire un controllo visivo del tornichetto e verificare la corretta rotazione di quest'ultimo durante la prova di sospensione.

Una volta predisposto il prodotto sul luogo stabilito, nelle zone a rischio di caduta è necessario controllare che l'utente non possa agganciare i connettori ad attrezzi, magneti, elementi metallici magnetizzabili, estremità libere dei cavi, elementi diversi dalla stessa linea vita.

Accertarsi che l'utente abbia correttamente agganciato i suoi due connettori alla linea vita all'inizio del percorso.

Questo prodotto è destinato esclusivamente alle attività su vie ferrate.

La pratica della via ferrata è per natura pericolosa. Ogni individuo è responsabile delle proprie azioni e decisioni. Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni di utilizzo
- Avere una formazione specifica sull'impiego di questo dispositivo
- Prendere dimestichezza con il dispositivo, imparare a conoscerne prestazioni e limiti
- Comprendere e accettare i rischi indotti

Il mancato rispetto di queste regole può essere causa di lesioni gravi o fatali.

Per l'uso di questo prodotto sono richiesti l'apprendimento delle tecniche e una competenza specifica.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e informate oppure l'utente deve essere sorvegliato da una persona competente

Il proprietario di questo prodotto è responsabile delle proprie azioni e decisioni. Fornire tali istruzioni anche a terzi che a loro volta decidono di utilizzare questo prodotto.

Cadute: Attenzione:

Questo prodotto non deve essere utilizzato dopo una caduta che abbia generato una lacerazione dell'assorbitore di energia. In tal caso deve essere immediatamente rimosso. Qualsiasi messa in tensione brusca o ripetitiva o qualsiasi lieve caduta possono costituire la prima causa di lacerazione. Se è presente un principio di lacerazione, richiedere immediatamente la sostituzione dell'assorbitore.

Peso dell'utente (compreso il peso dell'attrezzatura): tra 50 e 100 kg. Per gli utenti il cui peso non rientra in questo intervallo e per evitare una caduta importante, avanzare con l'ausilio di una corda e sotto la vigilanza di un esperto.

Precauzioni particolari

Evitare qualsiasi attrito su punti abrasivi o taglienti che potrebbero danneggiare il prodotto. Per non compromettere le prestazioni del materiale, le temperature di utilizzo e conservazione devono essere comprese fra -10 e +50 °C.

Evitare il contatto con prodotti chimici, in particolare gli acidi che possono distruggere le fibre delle longe senza che ciò sia visibile.

Effetti dell'umidità e del gelo

Ogni componente umido deve essere asciugato in un ambiente asciutto e aerato, lontano da qualsiasi fonte diretta di calore. Un componente umido o che abbia subito l'azione del gelo presenta caratteristiche tecniche ridotte.

Conservazione e trasporto

Conservare e trasportare in un luogo fresco, asciutto e ombreggiato. Evitare l'esposizione inutile ai raggi UV. Conservare e trasportare il prodotto senza sottoporlo a sollecitazioni meccaniche.

Pulizia delle longe

Strofinare delicatamente con una spazzola dalle setole morbide. Non utilizzare acqua.

Pulizia dei connettori

Per eliminare la polvere all'interno dei connettori (attorno al magnete e all'interno del meccanismo), utilizzare una pistola ad aria compressa (pressione massima 6 bar).

Per assicurare un funzionamento agevole e per proteggere il sistema dall'umidità, applicare del lubrificante WD40 ogni due settimane all'interno del meccanismo.



Revisione

Questo prodotto deve essere restituito al produttore per un controllo approfondito ogni anno. Tutte le modifiche o riparazioni dell'utente su questo prodotto sono vietate in assenza di una formazione e una certificazione scritta rilasciata da SARL DEHONDT.

Informazioni importanti

Prestazioni durante esami tecnici:

Resistenza statica del prodotto: secondo l'asse maggiore nottolino chiuso: 25 kN, secondo l'asse secondario: 7 kN

Accessori utilizzabili con il DPI:

Gancio per connettori fissato all'imbracatura.

Classe di protezione:

3. Rischio di caduta mortale.

Durata di vita

La durata di vita corrisponde alla durata di conservazione sommata alla durata di utilizzo.

Durata di conservazione: in buone condizioni di conservazione, questo prodotto può essere riposto per 5 anni prima del primo utilizzo senza avere effetti sulla sua futura durata di utilizzo.

Durata di utilizzo: 10 anni per un uso occasionale, 3 anni per un uso regolare, 1 anno per un impiego intenso.

Queste durate sono indicative. È il controllo tecnico del prodotto che determina se un prodotto deve essere smaltito.

Un prodotto deve essere smaltito o restituito al produttore nei seguenti casi:

- usura importante dei connettori nella zona di contatto del cavo d'ancoraggio;
- Difetto di apertura o di chiusura dei connettori, possibilità di aprire contemporaneamente i due connettori, possibilità di fissare un connettore su un ancoraggio di un materiale diverso dall'acciaio magnetizzabile: corda, imbracatura, longe.
- parti danneggiate per abrasione, tagli, agenti chimici o altro;*
- L'assorbitore di energia è scucito o lacerato (aprire la guaina di protezione).
- Le cuciture delle cinghie sono danneggiate.
- Il prodotto è entrato in contatto con agenti chimici o pericolosi.

Caduta o danno importante: il prodotto deve essere ritirato immediatamente e rispedito al produttore per un'ispezione dettagliata e una eventuale riparazione. Insieme al prodotto deve essere allegato e inviato al produttore un rapporto sul tipo di incidente.

Significato delle marcature / Riferimento delle direttive applicate / Nome e indirizzo dell'organismo intervenuto nella fase di progettazione del DPI:

Longe con assorbitore di energia



CLIC-IT Marchio commerciale

MOUNTAIN Modello

CE Conformità alla direttiva Europea DPI 89/686/CEE

0082 Numero dell'ente di certificazione:
APAVE SUDEUROPE SAS
BP 193 _ 13322 Marseille _ Cedex 16 _ FRANCE
Ente intervenuto per l'esame CE: APAVE
SUDEUROPE SAS

EN 958 Norma EN 958 + A1 del 2010 + scheda CNB/P/11.099 feb. 2013
Assorbitore di energia utilizzato in via ferrata



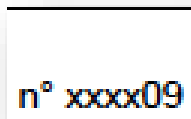
Leggere attentamente l'informativa prima dell'utilizzo del

SARL DEHONDT produttore
Nome della società: DEHONDT SARL
Indirizzo: 17 allée Blaise Pascal _ 51 430 Tinquieux
Telefono: 06 51 56 78 77 _ E-mail: contact@clit-it.eu

Etichetta individuale d'identificazione

(posizionata sotto l'etichetta di marcatura)

N° individuale d'identificazione del prodotto.
Le ultime 2 cifre indicano l'anno di
fabbricazione del prodotto.
(per esempio "09" per l'anno 2009).



Connettore K



CLIC-IT



↔25 ↕7kN

Marchio commerciale

Tipo di connettore
secondo la norma
EN12275 ottobre 1998

Valori di resistenza
minimi espressi in
kilonewton per le
modalità di carico
seguenti:

Asse maggiore forcella
di blocco chiusa: 25 KN
Asse secondario: 7 KN

Garanzia

Questo prodotto è garantito per un anno contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia: la normale usura, le modifiche e le manomissioni, la cattiva conservazione o manutenzione, i danni dovuti a incidenti, negligenza, usi per i quali questo prodotto non è destinato. Le condizioni di garanzia non si applicano in caso di:

- smontaggio e rimontaggio del prodotto da parte di persone non autorizzate dal produttore;
- rivendita a un terzo senza accordo scritto del produttore;
- uso di parti di ricambio non fornite dal produttore.

Responsabilità

La società DEHONDT SARL non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di altro tipo di danno sopravvenuto o risultante dall'uso dei suoi prodotti. La società DEHONDT SARL declina ogni responsabilità se le istruzioni di conservazione, trasporto, utilizzo, manutenzione e pulizia non sono rispettate.

In caso di rivendita di questo prodotto nuovo in un paese diverso da quello di destinazione, le presenti istruzioni dovranno essere tradotte nella lingua del nuovo paese di destinazione.

Riferimento: DAS 020 Axy (vedere dettaglio a pag. 2)

Esempio: DAS 020 M31: asola corta, magnete sul connettore

[illegible]

Telefono : 03 26 47 11 34 Email : contact@clic-it.eu

Data di fabbricazione: Data di scadenza :	
Data di acquisto:	
Data del primo utilizzo:	
Altre informazioni:	

